

# CATECHISM OF THE CATHOLIC CHURCH

Revised Edition with amendments following the publication of the *Editio Typica*, containing extended subject index and the Reader's Guide to Themes



ครบรอบ



ปี



[www.thaicatechesis.com/ccc](http://www.thaicatechesis.com/ccc)

1992-2022

## หนังสือคำสอนพระศาสนจักรคาทอลิก

### CATECHISM OF THE CATHOLIC CHURCH

สังฆมณฑลราชบุรี

ปีที่ 36 ฉบับที่ 3 เดือนมกราคม-เมษายน 2023



# สารสังฆมณฑลราชบุรี

## RATCHABURI DIOCESE BULLETIN

ปีที่ 36 ฉบับที่ 3 เดือนมกราคม-เมษายน 2023

### จุดประสงค์

1. เพื่อเป็นสื่อกลางระหว่างพระสงฆ์ นักบวช และฆราวาส
2. เพื่อนำเสนอข่าวสาร และความเป็นไปในสังฆมณฑลราชบุรี
3. เพื่อนำเสนอบทความที่เป็นประโยชน์ต่อการดำเนินชีวิตคริสตชน
4. เพื่อเสริมสร้างความเป็นหนึ่งเดียวกันในครอบครัวของพระเจ้า

### ที่ปรึกษา

พระสังฆราชปัญญา กฤษเจริญ **บรรณาธิการ** คุณพ่อชิตพล แซ่โล้ว  
คุณพ่อเสนอ ดำเนินสะดวก  
คุณพ่อสุรชาติ แก้วเสนีย์ **กองบรรณาธิการ** จิรายุทธ กลิ่นสวัสดี  
คุณพ่อไพศาล ยอแซฟ จุฑารัตน์ เรไร

### พิสูจน์อักษร

ปณิธาน พงศ์จิรพันธุ์  
สุพรรณนิการ์ จุงใจ **จิรายุทธ** ศรีพุก  
**ดาราวดี** ศักดิ์คงนันทกุล  
**ทิวต์ถ์** ปราถน์วิทยา

### รูปเล่ม

จิรายุทธ กลิ่นสวัสดี **ธราดล** บุญเลิศ  
ณัฐกานต์ ศรีพุก **ปณิธาน** พงศ์จิรพันธุ์  
**สุพรรณนิการ์** จุงใจ

### จัดพิมพ์โดย

สังฆมณฑลราชบุรี **ฝ่ายจัดส่ง** จิรายุทธ กลิ่นสวัสดี  
31/2-4 ถ.สมบูรณกุล ต.หน้าเมือง อ.เมือง จ.ราชบุรี 70000 **ณัฐกานต์** ศรีพุก  
โทร. 0-3231-4717 **ดาราวดี** ศักดิ์คงนันทกุล

### พิมพ์ที่

บริษัท สตาร์บูมอินเตอร์พริ้นท์ จำกัด  
โทร 02-463-4195-6 สายด่วน 089-141-3893  
www.starboominterprint.com





# สารบัญ

## TABLE OF CONTENTS



8

“ข้อคิดจาก  
สมเด็จพระสันตะปาปา”



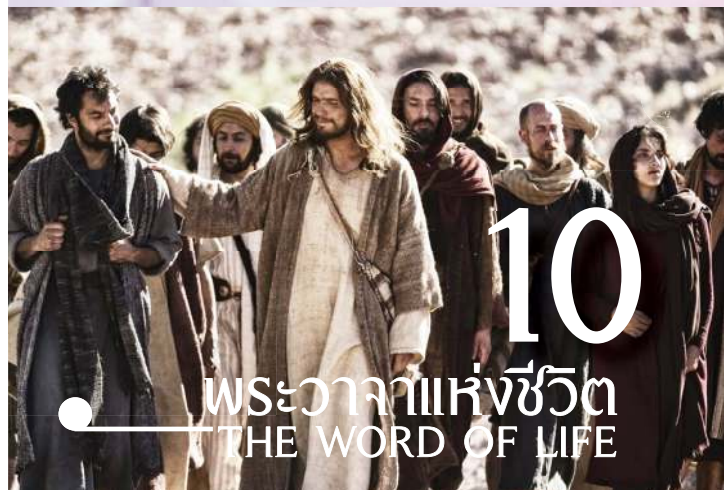
11

สารพันความรู้เรื่องพิธีกรรม



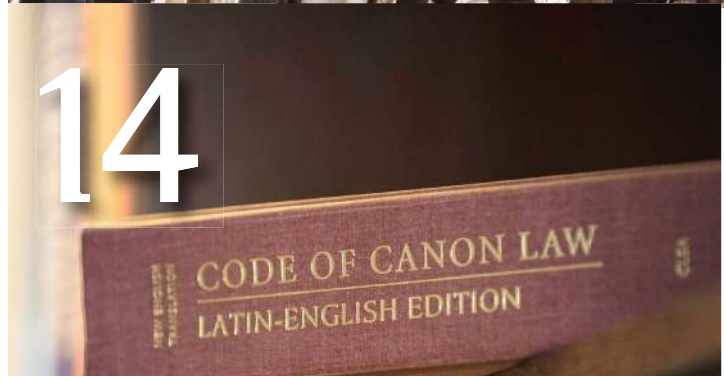
6

ความห่วงใย  
...จาก นาย *กรมพินิจ*



10

พระวาจาแห่งชีวิต  
THE WORD OF LIFE



14

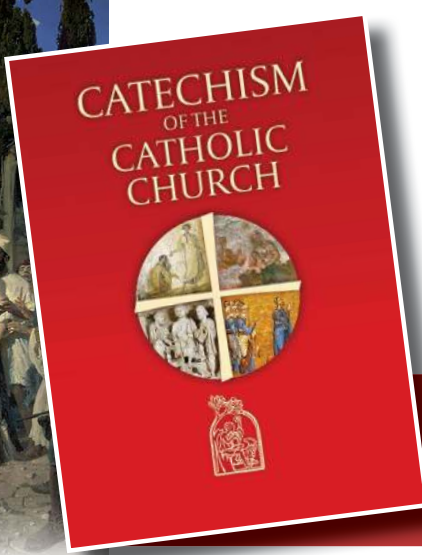
กฎหมาย พระศาสนจักร  
ในชีวิตคริสตชน





18

คำสอนเรื่องเอกเทวม  
ประพจน์ตรีเอกเทวม



21

30 ปี

หนังสือคำสอน  
พระศาสนจักรคาทอลิก



ศูนย์คริสตศาสนธรรม  
สังฆมณฑลราชบุรี

25



28

สถานการณืงานคำสอนของวัด  
ในสังฆมณฑลราชบุรี



32

บทบาทขบวนการในเขตวัด  
การประกาศข่าวดี



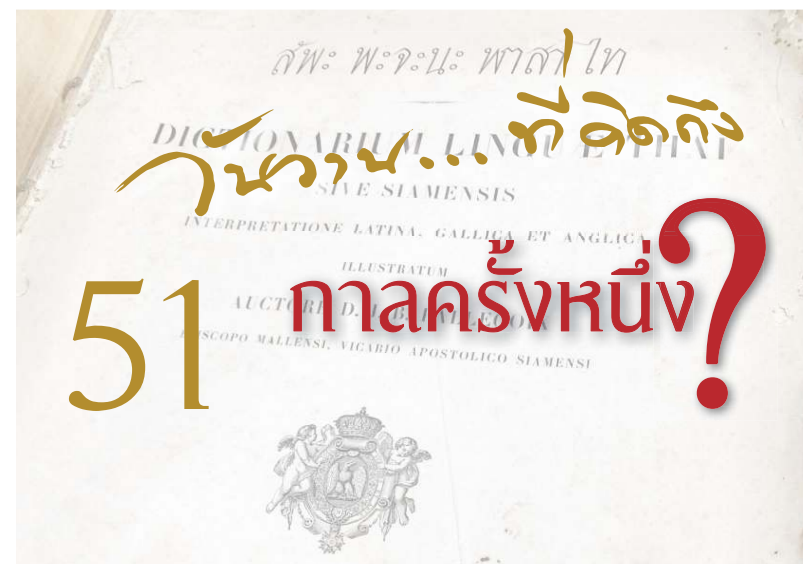
มิตด้านสังคม  
ในงานประกาศข่าวดี

36



NEWS  
UPDATE

42



51

ศัพท์คำสอน  
กาลครั้งหนึ่ง?



# EDITORIAL บทบรรณาธิการ



เรายังจำกันได้ไหมว่า ใครคือครูคำสอนของเรา คำสอนหรือบทสวดต่าง ๆ ที่เราใช้สวดกันอยู่ทุกวันนี้ เราเรียนรู้มาจากไหน ใครเป็นคนสอนให้เราสวดบทสวดสำคัญมหากงเขนเป็นคนแรก คำถามเหล่านี้ ชวนให้คิดถึงประสบการณ์ในการเรียนคำสอนของเราแต่ละคน ที่อาจจะมากบ้าง น้อยบ้าง เข้มข้นแตกต่างกันออกไป ตามโอกาสของแต่ละคน

ก็เชื่อแน่ว่า เราก็อยากให้บุตรหลานและสมาชิกในครอบครัวคริสตชนของเรา ได้รับการอบรมและมีความรู้ในพระธรรมคำสอนของพระเจ้าเป็นอย่างดี และสามารถเจริญชีวิตตามความเชื่อของคริสตชนได้อย่างกระตือรือร้น แต่เราก็มักคิดว่าการสอนคำสอนเป็นหน้าที่ของพระสงฆ์ นักบวช และครูสอนคำสอนเท่านั้น แท้ที่จริงแล้ว “การเอาใจใส่ในการสอนคำสอนเป็นหน้าที่ของสมาชิกทุกคนในพระศาสนจักรตามบทบาทของแต่ละคน” นอกจากนี้ “บิดามารดามีหน้าที่มากกว่าผู้อื่น ในการอบรมลูกของตนในความเชื่อและการปฏิบัติชีวิตคริสตชน” (กฎหมายพระศาสนจักร มาตรา 774)

**หนังสือคำสอนพระศาสนจักรคาทอลิก (Catechism of the Catholic Church)** นับว่ามีความสำคัญต่อชีวิตของพระศาสนจักรเป็นอย่างมาก เพราะโดยอาศัยหนังสือคำสอนเล่มนี้ เราจะรู้ว่าพระศาสนจักรเชื่ออะไร ประกอบพิธีกรรมอย่างไร ดำเนินชีวิตแบบไหน และอธิษฐานภาวนาอย่างไร

หนังสือคำสอนเล่มนี้ ถูกประกาศใช้อย่างเป็นทางการ ในวันที่ 11 ตุลาคม ค.ศ. 1992 โดย**นักบุญสมเด็จพระสันตะปาปาจอห์น ปอลที่ 2** ซึ่งตรงกับวันครบรอบปีที่ 30 ของการเปิดสภาสังคายนาวาติกันที่ 2 หนังสือคำสอนฉบับแรกจัดเขียนเป็นภาษาฝรั่งเศส ซึ่งในอีก 5 ปีต่อมา คือวันที่ 15 สิงหาคม ค.ศ. 1997 ก็ได้มีการอนุมัติฉบับภาษาละติน และหนังสือคำสอนฉบับนี้ได้มีการจัดแปลเป็นภาษาต่าง ๆ มากมาย รวมทั้งภาษาไทยของเราด้วย และใน ค.ศ. 2022 **หนังสือคำสอนพระศาสนจักรคาทอลิกฉบับแรก**ที่จัดเขียนเป็นภาษาฝรั่งเศสก็ได้มีอายุ**ครบรอบ 30 ปี**ที่ออกมาสู่โลก

ตลอดระยะเวลา 30 ปี หนังสือคำสอนพระศาสนจักรคาทอลิกเล่มนี้ เป็นอุปกรณ์สำคัญในการถ่ายทอดหลักแห่งความเชื่อให้แก่สมาชิกของพระศาสนจักรได้อย่างชัดเจน และช่วยสนับสนุนเอกภาพแห่งความเชื่อเดียวกันของพระศาสนจักรที่ได้รับสืบทอดมาจากอัครสาวกอีกด้วย

ขอพระเจ้าโปรดอวยพรให้พี่น้องทุกท่านมีความเชื่อในองค์พระผู้เป็นเจ้าอย่างมั่นคง และเจริญชีวิตตามความเชื่ออย่างซื่อสัตย์เสมอไป

บาทหลวงชิตพล แซ่โล้ว  
บรรณาธิการ

# ความห่วงใย

...จาก นาย

บรมพาท

## อวยพรมายังพี่น้องที่รักในพระคริสต์

ก่อนอื่นใดหมด พ่อของสงฆ์ความสุขโอกาสสมโภชปีสกามายังพี่น้องทุกท่าน การสมโภชปีสกาเป็นหัวใจสำคัญ เพราะเป็นเป้าหมายการเดินทางชีวิตคริสตชนของเรา ดังนั้น ทุกครั้งที่เราสมโภชปีสกาจึงเป็นการเตือนให้เรามุ่งไปยังเป้าหมายของชีวิต นั่นก็คือบรรลุลูกการกลับคืนชีพและได้ร่วมในชีวิตนิรันดร์กับพระเยซูคริสต์

แต่การเดินทางไปสู่เป้าหมายนั้นก็ไม่ใช่เรื่องง่าย เพราะเราจะต้องออกแรงเพื่อผ่านความยากลำบากทั้งฝ่ายกายและฝ่ายจิต ยิ่งในโลกปัจจุบันที่กระแสวัตถุนิยม บริโภคนิยม และสุขนิยมกำลังไหลบ่าอย่างแรงกล้า ทำให้คริสตชนจำนวนมากหลงไปตามกระแสเหล่านี้ และอาจนำไปสู่การลืมเป้าหมายชีวิตคริสตชนของตนได้ ซึ่งนี่เป็นความยากลำบากฝ่ายจิตที่คริสตชนจะต้องเผชิญในเวลานี้ ก่อนที่เราจะสมโภชปีสกาเราจะต้องผ่านมหาพรตฉันใด เราก็คงไม่อาจบรรลุเป้าหมายชีวิตแห่งการกลับคืนชีพได้หากเราไม่ผ่านความยากลำบากของการทวนกระแสโลกปัจจุบัน

ดังนั้น พ่อจึงขอพระเยซูคริสต์ผู้กลับคืนพระชนมชีพประทานพลังมายังพี่น้องทุกท่าน ให้สามารถสู้ทนความยากลำบากทั้งฝ่ายกายและโดยเฉพาะอย่างยิ่งฝ่ายจิต เพื่อจะได้ดำเนินชีวิตคริสตชนได้อย่างมั่นคงเข้มแข็ง และบรรลุเป้าหมายในสักวันหนึ่ง



และในโอกาสครบรอบ 30 ปี (ค.ศ. 1992-2022) ของหนังสือคำสอนพระศาสนจักรคาทอลิก (Catechism of the Catholic Church) ซึ่งประกาศใช้โดยนักบุญสมเด็จพระสันตะปาปาจอห์น ปอล ที่ 2 และมีสมเด็จพระสันตะปาปาเบเนดิกต์ ที่ 16 ซึ่งในขณะนั้นเป็นพระคาร์ดินัลหัวหน้าคณะทำงาน โดยที่หนังสือคำสอนของพระศาสนจักรก่อนหน้านี้เป็นฉบับที่ประกาศใช้โดย สมเด็จพระสันตะปาปาปิโอ ที่ 10 ใน ค.ศ. 1908 ซึ่งมีลักษณะเป็นข้อคำถามและคำตอบ และใช้กันมานานจนกระทั่งมีการสังคายนาวาติกัน ครั้งที่ 2 (ค.ศ. 1962-1965) แล้วก็ยังไม่ได้มีการออกหนังสือคำสอนใหม่ จนกระทั่งได้มีการเสนอจากสมัชชาพิเศษพระสังฆราชครั้งที่ 2 เมื่อวันที่ 25 มกราคม ค.ศ. 1985 ให้มีการจัดทำหนังสือคำสอนของพระศาสนจักรในโอกาสครบ 20 ปีแห่งการปิดสังคายนา

พอลจึงขอให้พี่น้องให้ความสำคัญกับหนังสือคำสอน เพราะถือเป็นเครื่องมือสำคัญของการถ่ายทอดความเชื่อในพระศาสนจักร และขอให้พี่น้องเอาใจใส่หาความรู้จากหนังสือคำสอนของพระศาสนจักรคาทอลิก เพื่อจะได้เข้าใจข้อคำสอนต่าง ๆ ซึ่งจะนำไปสู่การมีความเชื่อในพระคริสตเจ้ามากยิ่งขึ้น

**ด้วยรักในพระคริสต์**

+ สม.ม. ๘๕๓ ๓/๐๕๖

พระสังฆราชยอห์น บอสโก ปัญญา กฤษเจริญ  
ประมุขสังฆมณฑลราชบุรี



UT UNUM SINT

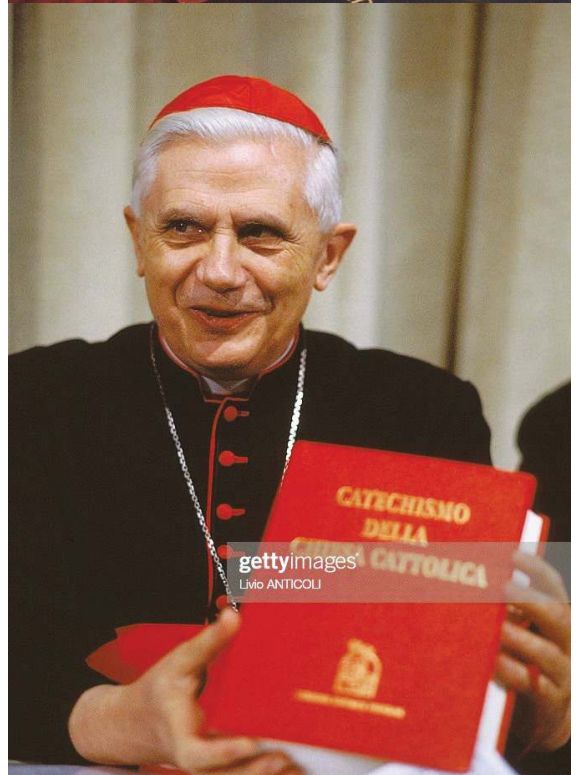
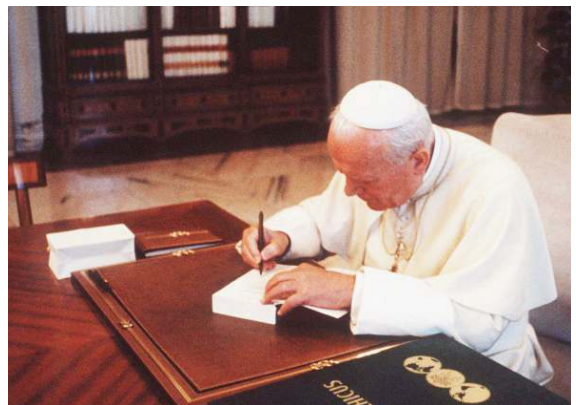
เพื่อทุกคนเป็นหนึ่งเดียวกัน

# ข้อคิดจาก... สมเด็จพระสันตะปาปา

โดย ขราเตอร์รราดล บุญเลิศ

**“มนุษย์คือผู้ที่พระเจ้าทรงให้ความสำคัญที่สุด ในบรรดาสິงสร้างกึ่งปวง”**

เมื่อวันที่ 11 ตุลาคม ค.ศ. 1992 นักบุญสมเด็จพระสันตะปาปาจอห์น ปอลที่ 2 ทรงประกาศใช้หนังสือคำสอนพระศาสนจักรคาทอลิก ผ่านทางพระสังฆธรรมนูญ “พระคลังแห่งความเชื่อ” (Fidei Depositum) ซึ่งถือได้ว่าเป็นหนังสือคำสอนที่รวบรวมใจความสำคัญของหลักคำสอนของพระศาสนจักรคาทอลิกทั้งหมด อีกทั้งยังทำหน้าที่เป็นหนังสืออ้างอิงสำหรับการสอนคำสอนในพระศาสนจักรระดับท้องถิ่นอีกด้วย นักบุญสมเด็จพระสันตะปาปาจอห์น ปอลที่ 2 ทรงกล่าวในการปราศรัยนำเสนอหนังสือคำสอนเล่มใหม่นี้อย่างเป็นทางการว่าเป็นดัง “ของขวัญจากพระบิดาเจ้าสวรรค์ ผ่านทางของประทานนี้ พระองค์ทรงมอบโอกาสสำหรับการทำความรู้จักความรักขององค์พระเยซูคริสต์ที่ดีกว่าเดิมแก่บรรดาผู้มีความเชื่อ” พระองค์ทรงกล่าวคำว่า “ของขวัญ” ถึง 22 ครั้งเลยทีเดียว และยังทรงกล่าวอีกว่า “การตีพิมพ์หนังสือเล่มนี้ต้องถูกนับให้อยู่ในเหตุการณ์ที่ยิ่งใหญ่ของประวัติศาสตร์พระศาสนจักรในยุคปัจจุบัน” หนังสือคำสอนพระศาสนจักรคาทอลิกเล่มนี้เกิดขึ้นจากการเรียกร้องของบรรดาพระสังฆราชที่เข้าร่วมประชุมสมัชชาใน ค.ศ. 1985 โอกาสครบรอบ 20 ปี แห่งการปิดสมัยประชุมสังคายนาวาติกันครั้งที่ 2 โดยผู้ที่เป็นหัวเรือใหญ่ในกระบวนการเรียบเรียงก็คือพระคาร์ดินัลโจเซฟ รัตซิงเกอร์ ซึ่งต่อมาก็คือ สมเด็จพระสันตะปาปาเบเนดิกต์ที่ 16 นั่นเอง



จากวันนั้นจนถึงวันนี้ ผ่านมาแล้วถึง 30 ปี เรายังคงใช้หนังสือคำสอนเล่มนี้อยู่ในหลาย ๆ ด้าน ไม่ว่าจะเป็นด้านการศึกษา การฝึกอบรมในบ้านและบ้านอบรมต่าง ๆ และการสอนคำสอนในวัดและโรงเรียน เป็นต้น เราต้องขอบคุณพระเจ้าสำหรับผลดีต่าง ๆ ที่เกิดจากการได้อ่านและศึกษาหนังสือคำสอนนี้ อย่างไรก็ตาม หนังสือคำสอนได้มีการปรับปรุงอีกครั้งหนึ่ง โดยสมเด็จพระสันตะปาปาฟรังซิสได้เปลี่ยนแปลง



คำสอนในข้อที่ 2267 ที่ก่อนหน้านี้ในหนังสือคำสอนพระศาสนจักรคาทอลิกระบุไว้ว่า “มีโทษประหารชีวิตได้ในบางกรณี” แต่ในปัจจุบันระบุว่า “ไม่อาจยอมรับ (inadmissible) โทษประหารชีวิตได้ เพราะว่าเป็นการทำลายศักดิ์ศรีของมนุษย์ซึ่งล่วงละเมิดไม่ได้” การกำจัดโทษประหารชีวิตเป็นหนึ่งในเป้าหมายลำดับต้น ๆ ในการทำงานของสมเด็จพระสันตะปาปาฟรังซิส ควบคู่กับเรื่องสิ่งแวดล้อมและการใส่ใจกับผู้อพยพและผู้ลี้ภัย ประเด็นสำคัญของความเปลี่ยนแปลงครั้งนี้อยู่ที่ ‘ศักดิ์ศรีความเป็นมนุษย์’ (human dignity) โดยสมเด็จพระสันตะปาปาฟรังซิสกล่าวว่า “ไม่ว่าอาชญากรรมจะร้ายแรงเพียงใด บุคคลนั้นจะไม่มีทางสูญเสียศักดิ์ศรีความเป็นมนุษย์” การยกเลิกโทษประหารเป็นเรื่องที่มีการพิจารณากันมาตั้งแต่สมัยของนักบุญสมเด็จพระสันตะปาปา ยอห์น ปอลที่ 2 ต่อมาสมเด็จพระสันตะปาปาเบเนดิกต์ที่ 16 เผยแพร่เอกสารเมื่อเดือนพฤศจิกายน 2011 เรียกร้องให้ผู้นำในสังคม “พยายามทุกวิถีทางเพื่อกำจัดโทษประหารชีวิต” และใน ค.ศ. 2015 สมเด็จพระสันตะปาปา ฟรังซิส กล่าวสุนทรพจน์ต่อสภาองเกรส สหรัฐอเมริกา โดยบอกว่า ชีวิตมนุษย์ต้องได้รับการคุ้มครอง “ทุกช่วงชีวิต”



คำถามที่ตามมาคือ “ทำไมพระศาสนจักรจึงให้ความสำคัญในเรื่องนี้” ผู้เขียนมีความเห็นว่า เพราะมนุษย์คือสิ่งสร้างที่พระเจ้าให้ความสำคัญมากที่สุด ไม่ว่าบุคคลนั้นจะเลว ดี ยากจน ร่ำรวย ทุกคนมีศักดิ์ศรีที่เท่ากัน มนุษย์มักจะละเมิดและทำลายความสำคัญของเรื่องนี้ แต่พระเจ้าไม่เคยทำเช่นนั้น ในเรื่องของการประหารชีวิต เราอาจมองตามประสามนุษย์ว่า “เขาคอนั้น ๆ สมควรตาย โทษประหารเหมาะสมดีแล้ว” ถ้าเรามองแบบนี้ เราก็ไม่ต่างอะไรกับผู้ที่ฆ่าคนอื่นหรือทำร้ายคนอื่น เป็นความจริงที่เหยื่อต้องรับความทุกข์ทรมานจากอาชญากร แต่ถ้าเราตัดสินคน ๆ หนึ่งให้ตายด้วยการประหารชีวิต เราเองก็ไม่ต่างอะไรกับคนที่กระทำให้เหยื่อต้องทนทุกข์ ตัวอย่างที่เราคริสตชนควรจะมีแบบอย่างเสมอ คือพระเยซูเจ้าผู้ถูกตัดสินประหารชีวิต การถูกตัดสินให้ตายของพระองค์ก็ไม่ได้ยุติธรรมและดูเหมือนจะแก้ปัญหาวะไรไม่ได้เลยเสียด้วยซ้ำ เรายังคงทำบาปเหมือนเดิม ชาวียูก็ยังไม่เชื่อว่าพระองค์คือพระผู้ไถ่ แต่ด้วยการยอมรับในความตายนั้น และยอมให้ตนเองรับสิ่งที่จะต้องเกิดขึ้นอันเป็นแผนการแห่งความรอดที่พระบิดาได้มอบหมายให้พระองค์กระทำ ผลที่ตามมาก็คือ เราได้รับความรอดพ้น โดยอาศัยการกลับคืนชีพของพระองค์เอง ดังนั้น การใช้ชีวิตตาต่อตา ฟันต่อฟัน อาจไม่ได้เป็นสิ่งที่ยุติธรรมและไม่ได้ให้ผลดีเสมอไป แต่การยอมรับบางสิ่งบางอย่างโดยเล็งเห็นว่ามันเป็นพระประสงค์ของพระเจ้า อาจจะทำให้ผลที่ดีกว่าในอนาคตไม่มากนักน้อย

### บรรณานุกรม

Kathleen N. Hattrup. (12 July 2022). *30 Years ago, John Paul II described the Catechism like this.*

<https://aleteia.org/2022/12/07/30-years-ago-john-paul-ii-described-the-catechism-like-this/>

THE MOMENTUM TEAM. (3 August 2018). *โป๊ปฟรานซิสเปลี่ยนคำสอนคาทอลิก ต่อต้านโทษประหารชีวิตในทุกกรณี.*

<https://themomentum.co/pope-francis-death-penalty/>

Thaicatechesis. (n.d.). *ภาคที่สาม การดำเนินชีวิตในพระคริสตเจ้า.* <http://www.thaicatechesis.com/ccc/part-three>



## พระวาจาแห่งชีวิต THE WORD OF LIFE

โดย Antony Blue

**“เพราะฉะนั้น ท่านทั้งหลายจงไปสั่งสอนนานาชาติให้มาเป็นศิษย์ของเรา  
ทำพิธีล้างบาปให้เขาเดชะพระนามพระบิดา พระบุตร และพระจิต” (มธ 28:19)**

“อาจารย์” เป็นผู้ที่ประสิทธิ์ประสาทความรู้ให้แก่บรรดาศิษย์เพื่อให้พวกเขาเกิดความรู้ที่หลากหลาย และสามารถนำความรู้นั้นไปใช้ในการดำเนินชีวิตอย่างมีความสุข และประสบความสำเร็จตามความถนัดของตน อาจารย์จึงเป็นผู้ที่มีความสำคัญในการพัฒนาโลกใบนี้ตั้งแต่อดีตเป็นต้นมาจนถึงปัจจุบัน

ความรู้ก่อให้เกิดการพัฒนาทางด้านสติปัญญา อารมณ์ จิตใจ และที่สำคัญคือ จิตวิญญาณ ดังนั้นความรู้จึงมีเป้าหมายมุ่งไปที่การพัฒนาทั้งครบ เพื่อพัฒนาตนเองและพัฒนาสังคมควบคู่ไปด้วย จึงจะเรียกว่าการใช้ความรู้แบบองค์รวม

“คำสอนของพระศาสนจักรคาทอลิก” เช่นกัน เปรียบเสมือนอาจารย์ตามแบบขององค์พระเยซูคริสตเจ้า เมื่อพระองค์ผู้ทรงเป็นองค์ความจริง ทรงพระดำเนินชีวิตในโลกนี้ ทรงเปิดเผยสิ่งที่เร้นลับในใจมนุษย์ ด้วยพระวาจาอันทรงชีวิต และทรงส่งต่อให้บรรดาศิษย์ของพระองค์ได้ไปสั่งสอนนานาชาติ ให้ได้รู้ข่าวสารที่ช่วยให้รอดพ้นนี้

“พระวาจา” จึงเป็นพื้นฐานของการสอนคำสอนและการประกาศข่าวดีเรื่องพระอาณาจักรที่พระเยซูเจ้า ทรงเผยแสดงว่าพระเจ้าทรงเป็นความรัก พระองค์ทรงเป็นพระบิดาของข้าพเจ้าทั้งหลาย และมนุษย์ทุกคนต่างเป็นพี่น้องในครอบครัวเดียวกัน หากพวกเขาเชื่อและปฏิบัติตามคำสั่งสอนของพระองค์ผ่านทางพระศาสนจักร

พ่อแม่จึงต้องเป็นครูคำสอนคนแรกของลูก ที่มีหน้าที่ถ่ายทอดความเชื่อ ทั้งด้วยวาจาและแบบอย่างในการดำเนินชีวิตคริสตชน โดยเลียนแบบความรักยิ่งใหญ่ที่พระเจ้าทรงมีต่อเรา จนได้ประทานพระบุตรเพียงพระองค์เดียว เพื่อผู้ที่เชื่อในพระบุตรนั้นจะไม่พินาศ แต่จะมีชีวิตนิรันดร ผ่านทางศีลล้างบาปในนามของพระบิดา พระบุตรและพระจิต พวกเขาได้รับการเจิมให้เป็นศิษย์ของพระเยซู ที่จะต้องเป็นประจักษ์พยานต่อไปอย่างไม่รู้จบ





## สารพีความรุ้เรื่องพิธีกรรม

### พิธีกรรมโองาตปลงพระศพสมเด็จพระสันตะปาปา

โดย คุณพ่อไพศาล ยอแซฟ

ในกฎเกณฑ์การถวายมิสซาอื่น ๆ นอกเหนือจากมิสซาตามปฏิทินพิธีกรรม ไม่ว่าจะเป็นมิสซาสำหรับผู้ล่วงลับ มิสซาบนบาน (votive mass) มิสซาศีลศักดิ์สิทธิ์และพิธีอื่น ๆ (ritual mass) มิสซาที่ได้รับอนุญาตให้ถวายได้มากที่สุดก็คือ มิสซาปลงศพ (funeral mass) ทั้งนี้สามารถถวายได้ในวันสมโภชไม่บังคับ วันพุธรับเถ้า วันจันทร์ถึงวันพุธในสัปดาห์ศักดิ์สิทธิ์ และแม้กระทั่งวันในระหว่างอัฐมวารปีสกา ซึ่งมิสซาอื่น ๆ จะถูกห้ามให้ถวายในวันเหล่านี้ ดังนั้น จึงกล่าวได้ว่า พิธีมิสซาปลงศพถูกจัดให้มีความสำคัญในลำดับต้นของมิสซาอื่น ๆ นอกเหนือจากมิสซาตามปฏิทินพิธีกรรม และยิ่งถ้ามิสซาปลงศพนั้น เป็นมิสซาปลงพระศพของสมเด็จพระสันตะปาปาด้วย ก็จะถือว่ามีความสำคัญมากทีเดียว

นับตั้งแต่ ค.ศ. 1978 ซึ่งในปีนั้นคริสตศาสนิกชนได้ร่วมในพิธีปลงพระศพสมเด็จพระสันตะปาปาถึงสองพระองค์ในช่วงเวลาเพียงแค่เดือนเศษ คือพิธีปลงพระศพของสมเด็จพระสันตะปาปาเปาโล ที่ 6 ในต้นเดือนสิงหาคม และต่อมาในปลายเดือนกันยายนเป็นพิธีปลงพระศพของสมเด็จพระสันตะปาปายอห์น ปอล ที่ 1 ซึ่งในช่วงเวลาดังกล่าวการเผยแพร่ภาพไปทั่วโลกยังไม่มี จะมีเพียงแค่คริสตศาสนิกชนที่อยู่ในพิธีปลงพระศพเท่านั้นที่ได้เห็นพิธีกรรมต่าง ๆ

ถัดมาอีก 27 ปี คือ ค.ศ. 2005 คริสตศาสนิกชนได้ร่วมพิธีปลงพระศพของนักบุญสมเด็จพระสันตะปาปายอห์น ปอล ที่ 2 ซึ่งในครั้งนี้ได้มีการเผยแพร่ภาพไปทั่วโลก จึงทำให้พิธีกรรมปลงพระศพของสมเด็จพระสันตะปาปาได้ปรากฏสู่สายตาของคริสตศาสนิกชนแม้จะไม่ได้อยู่ในพิธีปลงพระศพ ซึ่งรวมถึงพวกเราคริสตศาสนิกชนชาวไทยด้วย จึงทำให้พวกเราได้เห็นพิธีกรรมต่าง ๆ ที่เกิดขึ้นนับตั้งแต่ทราบข่าวการสิ้นพระชนม์ของสมเด็จพระสันตะปาปา จวบจนกระทั่งพิธีมิสซาปลงพระศพของพระองค์

เมื่อสมเด็จพระสันตะปาปาสิ้นพระชนม์ จะมีทั้งพิธีกรรมและพิธีการต่าง ๆ เกิดขึ้นมากมายตามธรรมเนียมปฏิบัติของสันตะสำนัก บุคคลที่มีบทบาทสำคัญเมื่อสมเด็จพระสันตะปาปาสิ้นพระชนม์ก็คือ กรมวัง (camerlengo) ที่จะเป็นผู้ตัดสินและประกาศว่าสมเด็จพระสันตะปาปาสิ้นพระชนม์แล้ว หลังจากนั้นก็จะมีการทำลายพระอัมรค์ชาวประมง (fisherman ring) ต่อหน้าคณะพระคาร์ดินัล (College of Cardinals) แหวนนี้สมเด็จพระสันตะปาปาจะได้รับมอบและสวมในวันที่พระองค์เข้าพิธีรับตำแหน่ง (Papal inauguration) ในสมัยก่อนสมเด็จพระสันตะปาปาจะใช้แหวนนี้ในการประทับตราเอกสารต่าง ๆ การทำลายแหวนนี้จึงเป็นการป้องกันไม่ให้มีการออกเอกสารใด ๆ อีก ส่วนปัจจุบันเพื่อเป็นเครื่องหมายว่าอำนาจการปกครองของพระองค์สิ้นสุดลง

จากนั้นทางสันตะสำนักจะประกาศการสิ้นพระชนม์และรวมถึงหมายกำหนดการต่าง ๆ ของพิธีปลงพระศพ ให้แก่สาธารณชนได้ทราบ แล้วจึงเคลื่อนพระศพสมเด็จพระสันตะปาปายังมหาวิหารนักบุญเปโตร เพื่อให้ประชาชนทั่วไปได้มาถวายความเคารพ ซึ่งในการเคลื่อนพระศพนั้นก็จะมีพิธีการตามธรรมเนียมปฏิบัติของสันตะสำนัก ส่วนที่เป็นพิธีกรรมจริง ๆ สำหรับพระศพของสมเด็จพระสันตะปาปานั้นก็คือ การไว้ทุกข์ (mourning) โดยถวายมิสซาอุทิศผู้ล่วงลับ (Requiem Mass) ติดต่อกัน 9 วัน ซึ่งมีชื่อเรียกเป็นภาษาละตินว่า Novendiales ซึ่งในแต่ละวันจะมีพระคาร์ดินัลท่านหนึ่งทำหน้าที่เป็นประธาน



แต่ส่วนที่เป็นหัวใจสำคัญก็คือ พิธีมิสซาปลงพระศพ (funeral mass) ซึ่งจะประกอบในระหว่างวันที่ 4 และวันที่ 6 หลังจากการสิ้นพระชนม์ โดยหากสภาพอากาศเอื้ออำนวยก็จะประกอบพิธีที่ลานหน้ามหาวิหารนักบุญเปโตรดังที่เราได้เห็นในพิธีมิสซาปลงพระศพทั้งของนักบุญสมเด็จพระสันตะปาปาโยฮัน ปอล ที่ 2 และสมเด็จพระสันตะปาปาเบเนดิกต์ ที่ 16 โดยผู้ประกอบพิธีจะเป็นหัวหน้าคณะพระคาร์ดินัล (Dean of the College of Cardinals) เช่นในพิธีมิสซาปลงพระศพของนักบุญสมเด็จพระสันตะปาปาโยฮัน ปอล ที่ 2

ที่มีพระคาร์ดินัลรตซิงเกอร์ (Cardinal Ratzinger) ต่อมาได้รับเลือกเป็นสมเด็จพระสันตะปาปาเบเนดิกต์ ที่ 16 ซึ่งในเวลานั้นเป็นหัวหน้าคณะพระคาร์ดินัลเป็นผู้ประกอบพิธี แต่ในพิธีมิสซาปลงพระศพสมเด็จพระสันตะปาปาเบเนดิกต์ ที่ 16 ผู้ประกอบพิธีเป็นสมเด็จพระสันตะปาปาฟรังซิส เพราะเนื่องจากเป็นพิธีมิสซาปลงพระศพสมเด็จพระสันตะปาปาที่ติดตัวคุณนั่นเอง

ก่อนพิธีมิสซาปลงพระศพสมเด็จพระสันตะปาปาจะนำพระศพบรรจุลงในหีบพระศพทำจากไม้ไซเปรส (Cypress) และจะมีการคลุมพระพักตร์พระศพ บรรจุเหรียญตราในรัชสมัย และบรรจุเอกสารสำคัญลงในหีบพระศพตามประเพณีปฏิบัติ จากนั้นจึงปิดหีบพระศพและเคลื่อนหีบพระศพไปยังสถานที่ประกอบพิธีมิสซาปลงพระศพ



ในพิธีมิสซาปลงพระศพสมเด็จพระสันตะปาปานั้น นอกจากจะมีพิธีปลงพระศพตามจารีตละตินแล้ว ก็ยังมีพิธีตามจารีตตะวันออกด้วย ทั้งนี้เพราะสมเด็จพระสันตะปาปาเป็นประมุขของพระศาสนจักรคาทอลิกจารีตตะวันออกด้วย ซึ่งในพิธีปลงพระศพนักบุญสมเด็จพระสันตะปาปาโยฮัน ปอล ที่ 2 นั้น เราได้เห็นในพิธีกรรมส่วนนี้ตอนพิธีอำลาสุดท้าย (final commendation) ที่จะมีบรรดาสมาณะผู้ใหญ่ (prelate) ของจารีตตะวันออกมาประกอบพิธีต่อจากจารีตละตินก่อนที่จะนำพระศพไปบรรจุ แต่ในพิธีปลงพระศพของสมเด็จพระสันตะปาปา







เบเนดิกต์ ที่ 16 ไม่มีพิธีกรรมส่วนนี้ ด้วยว่าพระองค์ไม่ได้ดำรงตำแหน่งประมุขของพระศาสนจักรขณะที่สิ้นพระชนม์ ดังนั้น พิธีมิสซาปลงพระศพของพระองค์จึงเรียบง่ายกว่าพิธีปลงพระศพของนักบุญสมเด็จพระสันตะปาปาจอห์น ปอล ที่ 2 เพราะเป็นพิธีภายในพระศาสนจักรไม่ใช่เป็นรัฐพิธีของรัฐวาติกัน (Vatican City State) ที่จะมีผู้นำประเทศต่าง ๆ มาร่วมในพิธีเช่นครั้งนั้น

และเมื่อพิธีมิสซาปลงพระศพเสร็จสิ้นแล้ว ก็จะนำหีบพระศพของสมเด็จพระสันตะปาปาไปบรรจุในหลุมซึ่งโดยประเพณีปฏิบัติก็จะนำไปบรรจุไว้ใต้มหาวิหารนักบุญเปโตร ซึ่งก่อนจะบรรจุในหลุมก็จะนำหีบพระศพไม้ไซเปรสบรรจุในหีบโลหะ และหีบไม้อีกชั้น ซึ่งพิธีกรรมในส่วนนี้จะเป็นการภายในและไม่มีภาพเผยแพร่ภาพให้ชมไปทั่วโลก

สิ่งที่น่าสนใจในพิธีมิสซาปลงพระศพสมเด็จพระสันตะปาปาก็คือ สีของอาภรณ์ศักดิ์สิทธิ์ที่บรรดาสมาณะ (clergy) ใช้สวมใส่จะเป็น “สีแดง” ซึ่งในระเบียบปฏิบัติทางพิธีกรรมสำหรับมิสซาผู้ล่วงลับจะใช้ “สีม่วง” หรือ “สีดำ” ทั้งนี้ก็เพราะตามประเพณีของไบแซนไทน์ยุคโบราณ สีแดงนั้นเป็นสีของการไว้ทุกข์สำหรับสมเด็จพระสันตะปาปาผู้สิ้นพระชนม์ ซึ่งเป็นประเพณีปฏิบัติของชาวตะวันออกโบราณที่ใช้สีแดงในงานศพ แต่ต่อมาก็สงวนไว้สำหรับพระสันตะปาปา นอกจากนี้สีแดงยังเป็นสีของบรรดาอัศวินและสมเด็จพระสันตะปาปา ซึ่งเป็นผู้สืบตำแหน่งต่อจากนักบุญเปโตรที่ถือว่าเป็นหนึ่งในบรรดาอัศวิน ดังนั้น เราจึงจะเห็นว่าตั้งแต่การเคลื่อนพระศพของสมเด็จพระสันตะปาปาบรรดาสมาณะที่ร่วมในขบวนก็จะสวมสโตลาสีแดง และสมเด็จพระสันตะปาปาผู้สิ้นพระชนม์ก็จะสวมกาซูลาสีแดง และไม่ใช่เฉพาะในพิธีปลงพระศพสมเด็จพระสันตะปาปาเท่านั้น แม้กระทั่งพิธีปลงศพบรรดาพระคาร์ดินัลที่กรุงโรมด้วยก็จะใช้อาภรณ์ศักดิ์สิทธิ์สีแดง ด้วยถือว่าพระคาร์ดินัลก็เป็นเจ้าชายของพระศาสนจักรและเป็นสีของการไว้ทุกข์ตามประเพณีสำหรับพระคาร์ดินัลที่กรุงโรม และนี่เป็นที่มาว่าเหตุใดจึงใช้สีแดงในพิธีปลงพระศพของสมเด็จพระสันตะปาปา

### บรรณานุกรม

CBS News. (n.d.). *Ancient Rituals: Mourning A Pope.*

<https://www.cbsnews.com/news/ancient-rituals-mourning-a-pope/>

Death and funeral of Pope John Paul II. (2023, February 20). In *Wikipedia.*

[https://en.wikipedia.org/wiki/Death\\_and\\_funeral\\_of\\_Pope\\_John\\_Paul\\_II](https://en.wikipedia.org/wiki/Death_and_funeral_of_Pope_John_Paul_II)

Liturgical Arts Journal. (n.d.). *The Custom of Popes Buried in Red Vestments.*

<https://www.liturgicalartsjournal.com/2022/04/the-custom-of-popes-buried-in-red.html>

Sightseeing Tours Italy. (n.d.). *What happens when the Pope dies.*

<https://www.vaticancitytours.it/blog/what-happens-when-the-pope-dies/>

The Pillar. (n.d.). *Benedict XVI has died. What happens next?.*

<https://www.pillaratholic.com/benedict-xvi-has-died-what-happens-next/>



# กฎหมาย พระศาสนจักร ในชีวิตคริสตชน



## พ่อแม่ทูนหัวมีความสำคัญอย่างไรในชีวิตคริสตชน

โดย คุณพ่อชิตพล แซ่โล้ว

เราคริสตชนคาทอลิกคงมีความคุ้นเคยกับคำว่า พ่อทูนหัว แม่ทูนหัว พ่ออุปถัมภ์ แม่อุปถัมภ์ (godfather, godmother, godparent) กันดีอยู่แล้ว เพราะเราก็คงจะมีพ่อทูนหัวหรือแม่ทูนหัวในศีลล้างบาปและศีลกำลังกันทุกคน หรือบางคนอาจจะถูกเลือกให้ทำหน้าที่นี้ด้วยซ้ำไป แม้ว่าเราจะคุ้นชินกับคำนี้ดี แต่หลายคนก็ยังคงมีข้อสงสัยว่า ถ้าไม่มีพ่อแม่ทูนหัวจะเป็นอะไรหรือเปล่า พ่อแม่ทูนหัวต้องมีอายุเท่าไร บิดามารดาเป็นพ่อแม่ทูนหัวเองได้หรือไม่ ฯลฯ เพื่อเป็นการตอบข้อสงสัยเหล่านี้ คอลัมน์กฎหมายพระศาสนจักรในชีวิตคริสตชน จึงขอนำเสนอความรู้ในเรื่องพ่อแม่ทูนหัวตามประมวลกฎหมายพระศาสนจักร



### ● การมีพ่อแม่ทูนหัวในศีลล้างบาป

การที่ผู้รับศีลล้างบาปมีพ่อแม่ทูนหัวนั้น ถือว่าเป็นประเพณี (custom) ของพระศาสนจักรที่สืบทอดกันมาตั้งแต่โบราณแล้ว และการปรากฏตัวของพ่อแม่ทูนหัวในพิธีศีลล้างบาปก็ได้รับการสนับสนุนอย่างมากจากพระศาสนจักร กฎหมายพระศาสนจักรมาตรา 872 ได้กล่าวไว้ว่า “เท่าที่เป็นไปได้ ให้ผู้รับศีลล้างบาปมีพ่อแม่ทูนหัว” ฉะนั้น หากอยู่ในสถานการณ์ปกติ การจัดหาพ่อแม่ทูนหัวให้แก่ผู้รับศีลล้างบาปนั้น ก็คงเป็นสิ่งที่เป็นไปได้เสมอ อย่างไรก็ตาม การจะมีพ่อแม่ทูนหัวหรือไม่นั้น ไม่ใช่ความจำเป็นทั้งสำหรับความมีผลถูกต้อง (validity) และความชอบด้วยกฎหมาย (liceity) สำหรับศีลล้างบาป เพราะหากไม่สามารถหาพ่อแม่ทูนหัวได้จริง ๆ ก็ไม่ได้ทำให้การโปรดศีลล้างบาปนั้นเป็นโมฆะแต่อย่างใด การโปรดศีลล้างบาปนั้นยังมีผลถูกต้อง และชอบด้วยกฎหมายอยู่ เช่นในเวลาที่เราโปรดศีลล้างบาปให้แก่ผู้ที่อยู่ในอันตรายจะเสียชีวิต หรือในสถานการณ์อื่น ๆ ซึ่งมีความยากลำบากอย่างยิ่งที่จะหาพ่อแม่ทูนหัว ในการโปรดศีลล้างบาปเหล่านั้น ก็สามารถกระทำได้โดยไม่ต้องมีพ่อแม่ทูนหัว





## ● บทบาทหน้าที่ ความรับผิดชอบของพ่อแม่ทูนหัว

พ่อแม่ทูนหัวมีบทบาทในจารีตพิธีศีลล้างบาป ถ้าผู้รับศีลล้างบาปเป็นทารก (มีอายุน้อยกว่า 7 ปี) พ่อแม่ทูนหัวก็มีหน้าที่พร้อมไปกับบิดามารดา นำทารกนั้นมารับศีลล้างบาป หากเป็นการล้างบาปผู้ใหญ่ พ่อแม่ทูนหัวก็จะมีหน้าที่ช่วยผู้รับศีลล้างบาปในพิธีรับผู้ใหญ่เข้าเป็นคริสตชน (Rite of Christian Initiation of Adults) ตามขั้นตอนต่าง ๆ

บทบาทหน้าที่ของพ่อแม่ทูนหัวนั้นไม่ได้จบอยู่แค่การปรากฏตัวอยู่ในจารีตพิธีโปรดศีลล้างบาปเท่านั้น หากแต่เป็นความรับผิดชอบตลอดชีวิต ที่จะช่วยเหลือผู้รับศีลล้างบาปให้เจริญชีวิตคริสตชนที่เหมาะสม และปฏิบัติพันธะที่ติดมากับศีลล้างบาปนั้นอย่างซื่อสัตย์ (มาตรา 872)

## ● จำนวนของพ่อแม่ทูนหัว

กฎหมายพระศาสนจักรมาตรา 873 ได้กำหนดให้ผู้รับศีลล้างบาปหนึ่งคนสามารถมีพ่อแม่ทูนหัวได้หนึ่งหรือสองคนเท่านั้น กล่าวคือ สามารถมีพ่อทูนหัวได้หนึ่งคน หรือแม่ทูนหัวได้หนึ่งคน หรืออาจจะมีทั้งพ่อและแม่ทูนหัวก็ได้ ในกรณีที่เลือกพ่อแม่ทูนหัวเพียงคนเดียว เราสามารถเลือกพ่อแม่ทูนหัวเพศใดก็ได้ โดยไม่จำเป็นว่าพ่อแม่ทูนหัวจะต้องเป็นเพศเดียวกับลูกทูนหัวเสมอไป แม้ว่าในบริบทของประเทศไทย ส่วนใหญ่แล้วเรามักจะเลือกพ่อแม่ทูนหัวเป็นเพศเดียวกับผู้รับศีลล้างบาปก็ตาม ส่วนในกรณีที่เลือกให้มีสองคน พ่อแม่ทูนหัวจะต้องเป็นผู้ชายหนึ่งคน และผู้หญิงหนึ่งคนเท่านั้น จะเป็นผู้ชายทั้งสองคน หรือผู้หญิงทั้งสองคนไม่ได้ กฎหมายพระศาสนจักรไม่อนุญาตให้ผู้รับศีลล้างบาปหนึ่งคนมีพ่อแม่ทูนหัวมากกว่าสองคน อย่างไรก็ตาม ในบางวัฒนธรรมนิยมให้ญาติสนิทมิตรสหายจำนวนหลายคน เป็นพ่อแม่ทูนหัวให้กับผู้รับศีลล้างบาป ในกรณีเช่นนี้ จะต้องเลือกเพียงแค่สองคนเท่านั้น (ชายหนึ่ง หญิงหนึ่ง) ที่จะถูกบันทึกชื่อลงในทะเบียนศีลล้างบาป ในฐานะที่เป็นพ่อแม่ทูนหัวอย่างเป็นทางการ



## ● คุณสมบัติของพ่อแม่ทูนหัว

พ่อแม่ทูนหัวต้องได้รับการเลือกจากผู้รับศีลล้างบาปเอง หรือจากบิดามารดา หรือจากผู้ที่ทำหน้าที่แทนบิดามารดา หรืออาจจะให้คุณพ่อเจ้าวัด หรือศาสนบริกรเลือกแทนได้ กฎหมายพระศาสนจักร มาตรา 874 ระบุไว้ว่า บุคคลที่จะทำหน้าที่เป็นพ่อแม่ทูนหัวได้ ต้องมีคุณสมบัติดังนี้

- 1) มีอายุครบ 16 ปีบริบูรณ์ เว้นแต่พระสังฆราชสังฆมณฑลได้กำหนดอายุไว้เป็นแบบอื่นหรือเจ้าวัด หรือศาสนบริกรเห็นว่ามิเหตุอันควรยกเว้นให้ได้
- 2) เป็นคาทอลิกที่ได้รับศีลกำลังและศีลมหาสนิทแล้วเท่านั้น
- 3) เจริญชีวิตที่สอดคล้องกับความเชื่อซึ่งเหมาะสมกับบทบาทที่จะรับ
- 4) ไม่เป็นบุคคลที่ยังต้องโทษใด ๆ ทางกฎหมายพระศาสนจักร
- 5) ไม่เป็นบิดามารดาของผู้รับศีลล้างบาป

เนื่องจากพ่อแม่ทูนหัวจะต้องเป็นแบบอย่างในการเจริญชีวิตที่สอดคล้องกับความเชื่อ ดังนั้น จึงไม่สมควรที่จะเลือกบุคคลที่ไม่ปฏิบัติความเชื่อ ที่วัดเป็นเวลานาน รวมทั้งผู้ที่แต่งงานไม่ถูกต้อง หรืออาศัยอยู่กินด้วยกันโดยมิได้แต่งงาน มาทำหน้าที่เป็นพ่อแม่ทูนหัว

ในอดีตกฎหมายพระศาสนจักรได้ห้ามมิให้พระสงฆ์ สังฆานุกร และนักบวชเป็นพ่อแม่ทูนหัว เว้นไว้แต่ว่าจะได้รับอนุญาตอย่างแข็งขันจากผู้ใหญ่ผู้มีอำนาจ (CIC/17 มาตรา 766) แต่ข้อห้ามเหล่านี้ ไม่ได้บรรจุอยู่ในกฎหมายพระศาสนจักรฉบับปัจจุบันอีกแล้ว ฉะนั้นกฎเกณฑ์เหล่านี้จึงถูกยกเลิกไป







## ● การทำหน้าที่ต่อเนื่องในศีลล้างบาป

กฎหมายพระศาสนจักรได้ให้คำแนะนำว่า “เป็นการสมควรที่จะให้ผู้เป็นพ่อแม่ทูนหัวของศีลล้างบาป ทำหน้าที่เป็นพ่อแม่ทูนหัวของศีลกำลังด้วย” (มาตรา 893 วรรค 2) คำแนะนำนี้แสดงให้เห็นถึงความสัมพันธ์ระหว่างศีลล้างบาปและศีลกำลัง อย่างไรก็ตามสามารถให้ผู้อื่นที่ไม่ใช่พ่อแม่ทูนหัวของศีลล้างบาปเป็นพ่อแม่ทูนหัวของศีลกำลังได้

เราอาจจะเป็นพ่อทูนหัวหรือแม่ทูนหัวของใครบางคน แต่ก็เป็นไปได้ที่ตัวเราเองก็ไม่ได้มีส่วนเกี่ยวข้องในการดำเนินชีวิตคริสตชนของลูกทูนหัวของเราเลย บางทีตอนนี้อาจจะเป็นเวลาที่เหมาะสมที่จะถามตนเองว่า แล้วทำไมเราจึงไม่เข้าไปมีส่วนเกี่ยวข้องในการเจริญชีวิตคริสตชนของลูกทูนหัวของเราบ้าง

การเลือกให้คนหนึ่งคนใดเป็นพ่อแม่ทูนหัวนั้นคงไม่ใช่แค่เรื่องการให้เกียรติยกย่องทางสังคม หรือเลือกญาติสนิทมิตรสหายคนใดก็ได้ หากแต่จะต้องคำนึงถึงบทบาทหน้าที่ของพ่อแม่ทูนหัวที่จะคอยช่วยเหลือสนับสนุนให้ผู้รับศีลล้างบาปสามารถเจริญชีวิตคริสตชนอย่างซื่อสัตย์ ฉะนั้น ผู้ที่มีหน้าที่ในการเลือกก็ควรพิจารณาให้รอบคอบ และผู้ที่ได้รับการเชื้อเชิญให้ทำหน้าที่เป็นพ่อแม่ทูนหัวนั้นก็ควรตระหนัก และให้ความสำคัญกับการทำหน้าที่นี้ด้วยความเอาใจใส่ รวมถึงตอบรับด้วยความภาคภูมิใจที่จะได้มีส่วนร่วมในการสร้างสมาชิกที่มีคุณภาพให้แก่พระศาสนจักร



## บรรณานุกรม

Beal, J.P., Coriden, J.A., & Green, T.J. (Eds.). (2000). *New Commentary on the Code of Canon Law*, Paulist Press.

Huels, J.M. (2016). *The Pastoral Companion: A Canon Law Handbook for Catholic Ministry*, (5th ed.). Wilson & Lafleur Ltée.

Woestman, W.H. (2011). *Canon Law of the Sacraments for Parish Ministry*, (2nd rev. and updated ed.). Faculty of Canon Law, Saint Paul University.



## คำสอนเรื่องอคตของประพตฺรืออตพด

♥ ในบทจดหมายถึงชาวโครินธ์ได้พูดถึงเรื่องการผิดประเวณี เรื่องนี้นักบุญเปาโลและคริสตศาสนานอนอย่างไ

ก่อนอื่น เรื่องนี้มีเบื้องหลังที่ต้องทำความเข้าใจก่อนว่า ชาวยิวทุกคนให้ความเคารพนับถือต่อพระวิหารมาก พระวิหารถือว่าเป็นศูนย์กลางของชีวิตของพวกเขา หรือเป็นสะดือของโลก พวกเขาต้องมาที่พระวิหารทุกปี เป็นต้นในเทศกาล Passover หรือวันปีศาจของชาวยิว สมัยของพระเยซูเจ้าเอง ครอบครัวของพระองค์และตัวพระองค์เอง มีชีวิตที่เกี่ยวพันกับพระวิหารโดยตลอด เช่น แม่พระและนักบุญโยเซฟนำพระกุมารไปถวายในพระวิหาร พระเยซูเจ้าเองทรงไปภาวนาที่พระวิหารทุกวัน และที่สำคัญพระองค์ทรงปกป้องพระวิหารจากการทำให้พระวิหารกลายเป็นศูนย์การค้าหรือตลาดนัด

♥ แล้วเกี่ยวข้องกับเรื่องการรักหาความบริสุทธิ์อย่างไ ทราบว่าบริเวณรอบ ๆ พระวิหาร นอกจากจะมีพ่อค้าแม่ค้าแล้วยังมีโสเภณีด้วย

ใช่แล้ว เรื่องโสเภณีนี้นี้มีมานานแล้ว บางวัฒนธรรมถือว่าเป็นเรื่องที่ถูกต้อง เช่น ชาวคานาอัน มีโสเภณีตามวิหารเพื่อพิธีกรรมบางอย่างตามความเชื่อของพวกเขา แต่ที่เมืองโครินธ์เป็นเมืองท่า เมืองชายทะเล ดังนั้น จึงมีผู้คนจากที่ต่าง ๆ มาทำมาหากินมากมาย เหมือนเมืองชายทะเลของทุก ๆ ประเทศ อาชีพหนึ่งที่มีมักจะติดตามเมืองเช่นนี้ก็คือนักบรดาโสเภณีด้วย เปาโลได้เขียนจดหมายสอนชาวโครินธ์เรื่องนี้ เพราะมีสมาชิกใหม่บางคนที่ไม่พึงมานับถือพระเยซูเจ้า เข้ามาเป็นสมาชิกของพระศาสนจักร มีความเข้าใจว่าการไปมีเพศสัมพันธ์กับบรดาโสเภณีเหล่านี้เป็นเรื่องที่ทำได้ ไม่ผิดหรือแปลกอะไร เพราะใคร ๆ ก็ทำเช่นนี้



♥ นักบุญเปาโลสอนคริสตชนในเรื่องความประพฤติเรื่องเพศ ซึ่งเป็นเรื่องที่สำคัญ แม่เถาในจุดของเรา นี่ ดังนั้น หลักคำสอนของท่านจึงเป็นหลักให้เรাজิตถือจนทุกวันนี้

ถูกต้องแล้ว คำสอนของนักบุญเปาโลถือว่าเป็นคำสอนของพระศาสนจักรด้วย หลักการที่นักบุญเปาโลให้ไว้เป็นสิ่งที่เราควรรู้อย่างยิ่ง และเราจะต้องยึดถือไว้เพื่อเป็นแนวทางในการดำเนินชีวิตของเรา เรื่องแรกต้องพูดว่านักบุญเปาโลให้เราสำนึกถึง “ศักดิ์ศรี” ของเราก่อน ว่าเราเป็นใคร เราจะต้องทำอะไรให้เหมาะสมกับฐานะของเรา

♥ ศักดิ์ศรี กับ เสรีภาพ น่าสนใจมาก

“ศักดิ์ศรี” คือ ตัวตนของเรา เราต้องเคารพตัวของเรา

“เสรีภาพ” คือ การตัดสินใจเลือกที่จะปฏิบัติตนอย่างใดอย่างหนึ่งจากความเชื่อของตนเองและการรับผิดชอบหลังจากการตัดสินใจกระทำสิ่งนั้นของเรา

พูดถึงศักดิ์ศรีก่อน นักบุญเปาโลรู้สึกหดหู่ใจเมื่อได้ยินว่าพี่น้องคริสตชนของเราเชื่อว่าการร่วมประเวณีกับโสเภณีไม่ผิดอะไร ใคร ๆ ก็ทำเช่นนี้ พวกเขาคิดตามกระแสสังคม ไม่ได้คิดตามคำสอนของพระเยซูคริสต์ ท่านจึงได้สอนถึงแก่นสำคัญของชีวิตคริสตชน คือสอนเรื่องศักดิ์ศรีและคุณค่าของชีวิตของเราว่า

“...ร่างกายมิได้มีไว้สำหรับการล่วงประเวณี แต่มีไว้สำหรับองค์พระผู้เป็นเจ้า และองค์พระผู้เป็นเจ้ามิได้มีไว้สำหรับร่างกาย พระเจ้าผู้ทรงปลุกองค์พระผู้เป็นเจ้า

ให้ทรงกลับคืนพระชนมชีพ จะทรงปลุกเราให้กลับคืนชีพ

ด้วยพระอำนาจของพระองค์เช่นเดียวกัน ” (1 คร 6:13-14)

ส่วนเสรีภาพนั้นไม่ได้หมายความว่าให้เราทำอะไรก็ได้ตามใจเรา แต่เปาโลสอนว่า

ท่านมักพูดว่า “ข้าพเจ้าทำอะไรก็ได้ทุกสิ่ง” แต่ข้าพเจ้าขอบอกว่า

“ทุกสิ่งมิใช่เป็นประโยชน์เสมอไป” (1 คร 6:12)

♥ ศักดิ์ศรีของชีวิตและร่างกายมาจากไหน

โดยทาง “ศีลล้างบาป” ที่เราได้รับ ทำให้เราได้รับพระจิตเจ้าผู้ศักดิ์สิทธิ์ เราได้รับการประทับตราของพระองค์แล้ว เราแต่ละคนได้เข้าร่วมเป็นหนึ่งเดียวกับองค์พระเยซูเจ้า เข้าเป็นส่วนหนึ่งในพระกายทิพย์ของพระเยซูเจ้าผู้ทรงกลับคืนพระชนมชีพ แต่ละคนจึงเป็นสมาชิกของพระศาสนจักรและเป็นส่วนหนึ่งของหมู่คณะ เป็นวิหารใหม่ของพระเจ้า นักบุญเปาโลคิดว่าไม่มีอะไรที่จะทำให้เราเข้าใจได้ชัดเจนถึงศักดิ์ศรีของเรามากไปกว่า “ภาพของพระวิหาร”

“ท่านไม่รู้หรือว่าร่างกายของท่านเป็นพระวิหารของพระจิตเจ้าผู้สถิตในท่าน

ท่านได้รับพระจิตนี้จากพระเจ้า ท่านจึงไม่เป็นเจ้าของของตนเอง

พระเจ้าทรงซื้อท่านไว้ด้วยราคาแพง ดังนั้น จงใช้ร่างกายของท่าน

ถวายพระเกียรติแด่พระเจ้าเถิด” (1 คร 6:19-20)

## ♥ การดำรงชีวิตเป็นผู้บริสุทธิ์หมายความว่าอะไร

ในคำสอนของนักบุญเปาโลนี้ท่านได้พูดถึงความหมายของการดำรงตนเป็นผู้ที่บริสุทธิ์ ความบริสุทธิ์เป็นคุณธรรมหลักที่ช่วยให้เราดำเนินชีวิตทางเพศอย่างถูกต้องเหมาะสมตามฐานะ บุคคลที่บริสุทธิ์ก็คือคนที่มีความวินัยในตนเองสามารถควบคุมอารมณ์ของตนเอง และรักษาตนเองให้ดำรงชีวิตในทางที่ดีตามพระประสงค์ของพระเจ้า ศีลล้างบาปทำทนายเราให้ติดตามพระเยซูคริสต์ ผู้ทรงเป็นแบบอย่างแห่งการดำเนินชีวิตที่บริสุทธิ์ของเรา

การปฏิบัติตามคุณธรรมความบริสุทธิ์นั้นแตกต่างกันไปตามสภาพแวดล้อมของแต่ละบุคคล สำหรับคนโสดหมายความว่า จะต้องเรียนรู้ที่จะแสดงออกถึงชีวิตทางเพศของตนเองในวิธีการที่เหมาะสม คือไม่ไปยุ่งเกี่ยวหรือมีความสัมพันธ์ทางเพศกับคนอื่น ส่วนคนแต่งงานแล้ว หมายถึงการทำทุกสิ่งทุกอย่างเพื่อให้คู่ชีวิตของตนเองมีความซื่อสัตย์ต่อกันและกัน

## ♥ นักบุญเปาโลจึงได้พูดถึงการมีชีวิตใหม่ในพระคริสตเจ้า "ชีวิตใหม่" หมายความว่าอย่างไร

นักบุญเปาโลต้องการให้คริสตชนจดจำไว้ว่าอาศัยพระเยซูคริสต์และพระจิตเจ้า เราสามารถดำรงชีวิตใหม่ได้อย่างแน่นอน องค์พระผู้เป็นเจ้าจะประทานพระพรและความช่วยเหลือให้เราสามารถดำรงชีวิตด้วยความบริสุทธิ์ได้อย่างแน่นอน ให้เหมาะสมกับชื่อว่าคริสตชน ในจดหมายถึงชาวโครินธ์ ฉบับที่ 1 นักบุญเปาโลได้พูดถึงความบกพร่องของคนที่ยังดำเนินชีวิตอยู่ในบาปก่อนที่จะมารับความเชื่อในองค์พระเยซูเจ้า

*“ท่านไม่รู้หรือว่า คนธรรมจะไม่ได้รับพระอาณาจักรของพระเจ้าเป็นมรดก  
จงอย่าหลงตนเอง คนผิดประเวณี คนกราบไหว้รูปเคารพ คนเป็นชู้ คนลักเพศ  
คนรักร่วมเพศ คนขโมย คนโลภ คนขี้เมา คนปากร้าย คนฉ้อโกง  
คนเหล่านี้จะไม่ได้รับพระอาณาจักรของพระเจ้าเป็นมรดก” (1 คร 6:9 – 10)*

นักบุญเปาโลอธิบายว่าพวกเขาเป็นประชากรใหม่แล้ว

*“บางท่านเคยเป็นเช่นนี้มาก่อน แต่ท่านได้รับการชำระล้างแล้ว ท่านได้รับความศักดิ์สิทธิ์แล้ว  
ท่านได้รับความชอบธรรมแล้วเดชพระนามของพระเยซูคริสต์องค์พระผู้เป็นเจ้า  
และเดชพระจิตของพระเจ้าของเรา” (1 คร 6:11)*

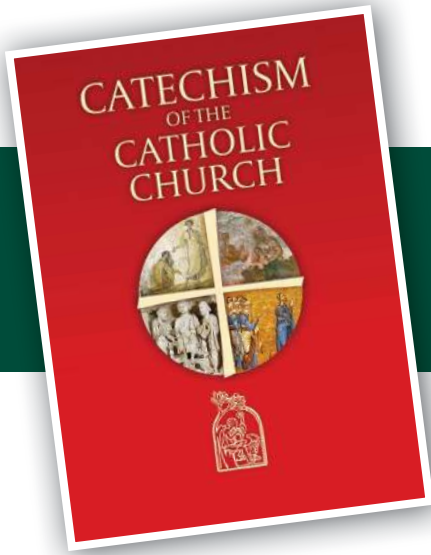
**นักบุญเปาโลได้เตือนเรา...**

**ให้คิดถึงคุณค่าอันสูงลิ่วของการไถ่บาปที่พระเยซูเจ้าทรงมอบให้เรา**

**ให้คิดถึงศักดิ์ศรีของเราในฐานะที่เป็นบุตรของพระเจ้า**

**เป็นวิหารที่ศักดิ์สิทธิ์ของพระจิตเจ้า**





# 30 ปี หนังสือคำสอน พระศาสนจักรคาทอลิก

โดย ศูนย์คริสตศาสนธรรม ราชบุรี

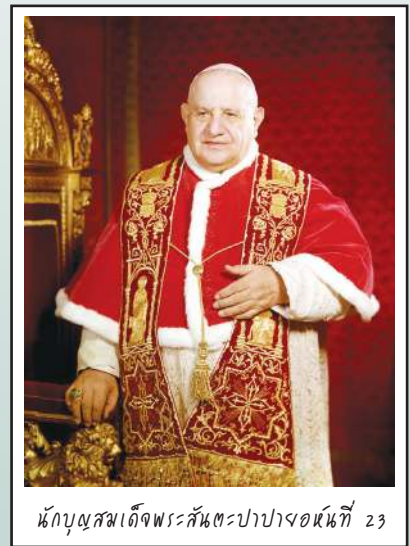
เมื่อพูดถึงหนังสือคำสอน เราก็คงคิดถึงหนังสือที่บรรดาคุณพ่อ ชิสเตอร์หรือครูคำสอนใช้อบรมหรือสอนคำสอนทั่วไป เช่น หนังสือคำสอนสำหรับผู้เตรียมตัวรับศีลล้างบาป เตรียมรับศีลมหาสนิท รับศีลกำลัง การอบรมคู่แต่งงาน คำสอนสำหรับเด็กอนุบาล คำสอนสำหรับผู้ใหญ่ที่เตรียมตัวเป็นคริสตชน ฯลฯ แต่หากมองลึกลงไปหนังสือคำสอนที่บรรดาผู้เชี่ยวชาญได้แปลหรือได้เขียนขึ้นมาใหม่นี้ ต่างก็ต้องมีแหล่งเนื้อหาอ้างอิงที่ถูกต้องไม่ผิดพลาด เพื่อช่วยหล่อเลี้ยงความเชื่อของคริสตชนให้เข้มแข็งมากยิ่งขึ้น และในเวลาเดียวกันก็เพื่อให้ผู้ที่สนใจเป็นคริสตชน ได้เรียนรู้และเข้าใจกระบวนการต่าง ๆ ของศาสนาได้อย่างถูกต้อง และเมื่อพูดถึงหนังสือ “คำสอนพระศาสนจักรคาทอลิก” นอกจากแวดวงพระสงฆ์ นักบวช ครูคำสอนแล้ว เชื่อว่าคริสตชนส่วนใหญ่ไม่คุ้นเคย ไม่เคยได้ยิน หรืออาจได้ยินผ่าน ๆ แต่ไม่รู้ว่าเป็นหนังสือเกี่ยวกับอะไร มีความเป็นมาอย่างไร และสำคัญต่อพระศาสนจักรมากเพียงใด

โอกาส 30 ปี (ค.ศ. 1992-2022) หนังสือคำสอนพระศาสนจักรคาทอลิก ผู้เขียนจึงขอแบ่งปันให้ผู้อ่านได้ทราบว่า กว่าจะมาเป็นหนังสือคำสอนที่สำคัญเล่มนี้ มีความเป็นมาอย่างไรแบบพอสังเขป แต่เป็นเรื่องที่เข้าใจได้

## ความเป็นมา

ย้อนกลับไปเมื่อ 60 ปีก่อน นักบุญสมเด็จพระสันตะปาปาโยฮัน ที่ 23 ในขณะที่ดำรงตำแหน่งพระสันตะปาปา ได้ทรงเปิดประชุมในสภาสังคายนาวาติกัน ครั้งที่ 2 ขึ้น พระองค์ท่านทรงมีความตั้งใจและหวังในพันธกิจของพระศาสนจักร ในด้านการแพร่ธรรมและงานอภิบาลจะปรากฏเด่นชัด ได้ทรงมอบบทบาทที่สำคัญแก่สภาสังคายนาวาติกัน ให้ปกป้องรักษาประมวลคำสอนคาทอลิกที่พระศาสนจักรได้รับสืบทอดต่อกันมาซึ่งเป็นเสมือนขุมทรัพย์ประเสริฐนี้ไว้และพยายามอธิบายอย่างเหมาะสม ให้มีความชัดเจน เข้าถึงบรรดาผู้มีความเชื่อในพระคริสตเจ้าและมวลมนุษย์ผู้มีน้ำใจดีได้มากยิ่งขึ้น

ต่อมาในสมัยของนักบุญสมเด็จพระสันตะปาปา โยฮัน ปอล ที่ 2 ขณะดำรงตำแหน่งพระสันตะปาปาได้เรียกประชุมสมัชชาพิเศษของบรรดาพระสังฆราช เมื่อวันที่ 25 มกราคม ค.ศ. 1985 ซึ่งตรงกับโอกาสครบรอบ 20 ปี ของการปิดประชุมสภาสังคายนาในโอกาสนั้น บรรดาพระสังฆราชที่ร่วมประชุมสมัชชาแทบทุกคนมีความปรารถนาาร่วมกัน อยากรให้มีการเรียบเรียงหนังสือคำสอนหรือการรวบรวมคำสั่งสอนคาทอลิก ทั้งเกี่ยวกับความเชื่อและแนวทางปฏิบัติไว้ให้เป็นจุดอ้างอิงสำหรับหนังสือคำสอนหรือการรวบรวมคำสั่งสอนที่จะเรียบเรียงขึ้นในท้องถิ่นต่าง ๆ การนำเสนอคำสั่งสอนควรมีลักษณะที่อิงอยู่กับพระคัมภีร์และพิธีกรรม



นักบุญสมเด็จพระสันตะปาปาจอห์นที่ 23



นักบุญสมเด็จพระสันตะปาปาจอห์น ปอล ที่ 2

นำเสนอคำสั่งสอนที่ถูกต้อง พร้อมทั้งปรับให้เหมาะกับชีวิตปัจจุบันของบรรดาคริสตชน หนังสือคำสอนของพระศาสนจักรคาทอลิกฉบับนี้ จึงเป็นผลของการร่วมมือกันอย่างกว้างขวาง ได้สำเร็จลงจากการทำงานอย่างแข็งขันเป็นเวลาถึง 6 ปีด้วยการเปิดใจอย่างจริงจังและกระตือรือร้น

ในปี ค.ศ. 1986 นักบุญสมเด็จพระสันตะปาปาจอห์น ปอล ที่ 2 ได้มอบให้พระคาร์ดินัลและพระสังฆราชกลุ่มหนึ่งจำนวน 12 ท่าน โดยมีพระคาร์ดินัลโยเซฟ รัตซิงเกอร์ (สมเด็จพระสันตะปาปาฟรานซิสคนที่ 16) เป็นประธาน และเป็นผู้อำนวยการเตรียมร่างหนังสือคำสอนตามที่บรรดาพระสังฆราชของสภาสังคายนาขอร้อง ร่วมกับคณะกรรมการผู้เชี่ยวชาญด้านเทววิทยาและคำสอนอีกกลุ่มหนึ่ง กล่าวโดยรวมแล้วบรรดาพระสังฆราชได้ตอบรับโครงการนี้เป็นอย่างดี จนอาจกล่าวได้ว่าหนังสือคำสอนฉบับนี้เป็นผลงานจากการร่วมมือกันของพระสังฆราชทุกคนของพระศาสนจักรคาทอลิกยิ่งสะท้อนลักษณะการร่วมงานกันเป็นหมู่คณะของบรรดา

พระสังฆราชและเป็นเครื่องหมายของความเป็นสากลของพระศาสนจักร

และที่สุด หนังสือคำสอนพระศาสนจักร ได้รับการอนุมัติเมื่อวันที่ 25 มิถุนายน ค.ศ. 1992 และประกาศใช้เมื่อวันที่ 11 ตุลาคม ค.ศ. 1992 ตรงกับวันครบรอบปีที่ 30 ของการเปิดสภาสังคายนาวาติกัน ครั้งที่ 2

หนังสือคำสอนพระศาสนจักรคาทอลิก เสนอคำสั่งสอนของพระคัมภีร์และธรรมประเพณีที่เป็นปัจจุบันของพระศาสนจักรอย่างซื่อสัตย์และเป็นระเบียบ รวมทั้งคำสั่งสอนทางการของพระศาสนจักรและมรดกด้านจิตวิญญาณของบรรดาบิดาจารย์นักปราชญ์ และบรรดาผู้ศักดิ์สิทธิ์ทั้งชายและหญิงของพระศาสนจักร เพื่อว่าพระธรรมล้ำลึกของพระคริสตเจ้าจะได้เป็นที่รู้จักมากยิ่งขึ้น และประชากรของพระเจ้าจะได้มีความเชื่อเข้มแข็งขึ้น จำเป็นต้องคำนึงถึงวิธีการที่เหมาะสม เพื่อประกาศคำสั่งสอนที่พระจิตเจ้าทรงเสนอแนะแก่พระศาสนจักรตลอดมาในอดีต หนังสือคำสอนนี้ยังต้องใช้แสงสว่างของความเชื่อช่วยอธิบายสถานการณ์และปัญหาใหม่ ๆ ในปัจจุบันที่ไม่เคยเกิดขึ้นในอดีตอีกด้วย

ดังนั้น หนังสือคำสอนจึงจะต้องกล่าวถึงทั้งเรื่องใหม่และเรื่องเก่า (เทียบ มธ 13:52) เพราะความเชื่อยังคงเป็นเหมือนเดิมอยู่เสมอและยังต้องเป็นบ่อเกิดความสว่างใหม่อยู่เสมอด้วย



พระสันตะปาปาฟรานซิสคนที่ 16 (พระคาร์ดินัล โจเซฟ รัตซิงเกอร์)

### การแบ่งเนื้อหาภายในเล่ม

จุดประสงค์ของหนังสือเล่มนี้ เป็นการอธิบายอย่างครบถ้วนถึงหลักศาสนาคริสต์ ทุกคนจะสามารถรู้ได้ว่า พระศาสนจักรเชื่ออะไร ประกอบพิธีทางศาสนาอย่างไร ดำเนินชีวิตแบบไหน และอิฐฐานภาวนาอย่างไรในการประพฤติตนในแต่ละวัน

หนังสือคำสอนพระศาสนจักรคาทอลิก ประกอบไปด้วยเนื้อหาสี่ภาค ซึ่งมีความสัมพันธ์เกี่ยวข้องกัน

#### ภาคที่หนึ่ง การประกาศยืนยันความเชื่อ

ส่วนที่หนึ่ง “ข้าพเจ้าเชื่อ” – “ข้าพเจ้าทั้งหลายเชื่อ”

ส่วนที่สอง การยืนยันความเชื่อของคริสตชน



## ภาคที่สอง การเฉลิมฉลองพระธรรมล้ำลึกของพระคริสตเจ้า

ส่วนที่หนึ่ง ระเบียบการเกี่ยวกับศีลศักดิ์สิทธิ์

ส่วนที่สอง ศีลศักดิ์สิทธิ์เจ็ดประการของพระศาสนจักร

## ภาคที่สาม การดำเนินชีวิตในพระคริสตเจ้า

ส่วนที่หนึ่ง มนุษย์ได้รับเรียกให้ดำเนินชีวิตในพระจิตเจ้า

ส่วนที่สอง พระบัญญัติสิบประการ

## ภาคที่สี่ การอธิษฐานภาวนาของคริสตชน

### เจตนา

นักบุญสมเด็จพระสันตะปาปา ยอห์น ปอล ที่ 2 ได้มอบหนังสือคำสอนฉบับนี้ให้แก่ทุกคน แต่ไม่ได้ต้องการเข้าไปแทนที่หนังสือคำสอนที่เคยแต่งขึ้นไว้ตามท้องถิ่นต่าง ๆ ที่ได้รับการรับรองอย่างเป็นทางการแล้วจากผู้มีอำนาจประจำท้องถิ่น แต่มีเจตนาเพื่อให้มีตัวบทที่ถูกต้องชัดเจนไว้ใช้อ้างอิงในการสอนคำสอนคาทอลิก โดยเฉพาะเพื่อช่วยในการเรียบเรียงหนังสือคำสอนใหม่ของแต่ละท้องถิ่น ซึ่งต้องคำนึงถึงสภาพความเป็นอยู่และวัฒนธรรมที่แตกต่างกัน แต่ยังคงเอาใจใส่รักษาเอกภาพของความเชื่อ และความซื่อสัตย์ต่อคำสอนคาทอลิกไว้ด้วย และยังมอบหนังสือนี้แก่คริสตชนผู้มีความเชื่อทุกคนที่ปรารถนาจะรู้จักให้ลึกซึ้งยิ่งขึ้น “ถึงความไพบูรณ์สุดที่จะหยั่งรู้ได้ของพระคริสตเจ้า” (เทียบ อฟ 3:8)

หนังสือฉบับนี้ยังปรารถนาจะสนับสนุนงานคริสตศาสนิกสัมพันธ์ในความพยายามสร้างเอกภาพของมวลคริสตชน โดยพยายามเป็นพิเศษที่จะชี้ให้เห็นความสัมพันธ์ต่อเนื่องกันอย่างน่าพิศวงยิ่งของความเชื่อคาทอลิก ในที่สุด ยังมอบหนังสือคำสอนของพระศาสนจักรคาทอลิกนี้แก่ทุกคนที่แสวงหาเหตุผลของความหวังนั้นที่เรามี (เทียบ 1 ปต 3:15) และปรารถนาจะเรียนรู้ว่าพระศาสนจักรคาทอลิกมีความเชื่อถึงเรื่องใดบ้าง

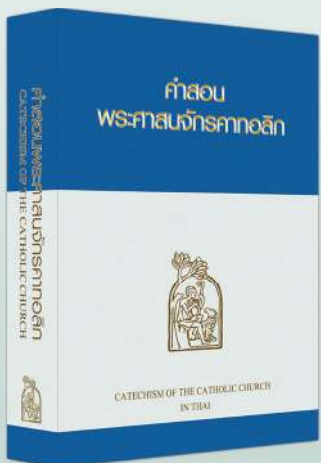
### การแปลและการจัดพิมพ์

หนังสือคำสอนพระศาสนจักรคาทอลิก ได้ถูกแปลและจัดพิมพ์เป็นหลายภาษา

- ▶▶ จัดพิมพ์เป็นภาษาฝรั่งเศสใน ค.ศ. 1992
- ▶▶ จัดพิมพ์เป็นภาษาอังกฤษใน ค.ศ. 1994
- ▶▶ จัดพิมพ์เป็นภาษาละติน เมื่อวันที่ 15 สิงหาคม ค.ศ. 1997
- ▶▶ คณะกรรมการคาทอลิกเพื่อคริสตศาสนธรรม ได้พยายามดำเนินการแปลเป็นภาษาไทย ตั้งแต่ปี ค.ศ. 1994-1999 โดยจัดพิมพ์แยกทีละภาค แบ่งออกเป็น 4 เล่ม
- ▶▶ ต่อมา บาทหลวงยอห์น มารีย์ เวียนเน ทักไนย์ คมกฤษ ได้แปลใหม่จากต้นฉบับภาษาละติน เป็นภาษาไทยตั้งแต่ ค.ศ. 2013-2018 และจัดพิมพ์รวมเล่ม ซึ่งก็คือเล่มที่ใช้อยู่ในปัจจุบันนี้

### สรุป

จึงกล่าวได้ว่า หนังสือคำสอนพระศาสนจักรคาทอลิก ฉบับแปลเป็นภาษาไทย (ใช้เวลา 22 ปี ตั้งแต่ฉบับภาษาละติน) เป็นของขวัญชิ้นหนึ่งสำหรับพระศาสนจักรไทย เพื่อพระสงฆ์ผู้อภิบาล นักบวช ครูคำสอน และสัตบุรุษทุกคน จะได้ใช้หนังสือเล่มนี้อย่างสม่ำเสมอ ในงานธรรมทูตของตนและแก่พี่น้องทุกคน

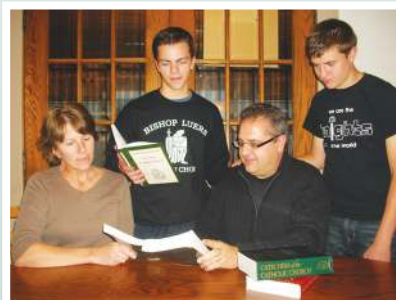
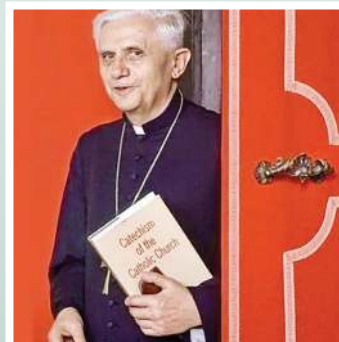
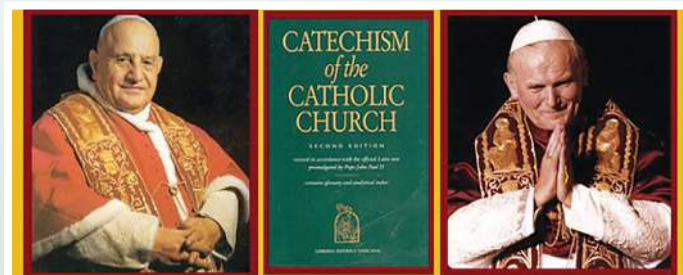


ถ้าจะพูดให้ง่าย ๆ ก็คือ หนังสือคำสอนทุกเล่มที่มีอยู่ในประเทศไทย มีแหล่งข้อมูลอ้างอิงจากหนังสือคำสอนพระศาสนจักรคาทอลิกเล่มนี้ทั้งสิ้น หากเพื่อนพี่น้องท่านใดสนใจ ใคร่อ่านและเรียนรู้เพิ่มเติมสามารถติดตามและหาซื้อได้ที่ศูนย์คำสอนใกล้บ้านท่าน หวังเป็นอย่างยิ่งว่า เรื่องราวเล็ก ๆ น้อย ๆ ที่นำมาแบ่งปันนี้ จะทำให้เราได้รู้จักหนังสือคำสอนพระศาสนจักรคาทอลิกเพิ่มขึ้นอีกหนึ่งเล่ม และรู้ว่าถ้าจะมาเป็นหนังสือคำสอนหนึ่งเล่มใหญ่นี้ พระศาสนจักรต้องใช้ระยะเวลามายาวนานเพียงใดเพื่อรักษาความเชื่อจนถึงการถ่ายทอดออกมาเป็นภาษาที่เราสามารถอ่าน ค้นคว้า และเข้าใจได้

ในโอกาสนี้ ขอโมทนาคุณพระเจ้า และขอบคุณเป็นพิเศษต่อบรรดาผู้มีส่วนร่วมในการแปล จัดพิมพ์ เผยแพร่หนังสือคำสอนพระศาสนจักรคาทอลิกฉบับภาษาไทย เพื่อใช้เป็นคู่มือหลัก ในการถ่ายทอดความเชื่อสู่ประชากรของพระเจ้าในผืนแผ่นดินไทย

ขอพระเจ้าประจักษ์อยู่กับพระศาสนจักรศักดิ์สิทธิ์ของพระองค์  
ขอให้แสงสว่างแห่งความเชื่อแท้จริงได้ช่วยมวลมนุษย์ให้พ้นจากความไม่รู้  
และการเป็นทาสของบาป เพื่อนำทุกคนไปรับอิสรภาพหนึ่งเดียวที่เหมาะสมกับนามนี้  
(เทียบ ยน 8:32)

ที่มาของแหล่งข้อมูล: พระสังฆธรรมนูญเรื่องพระคลังความเชื่อ (FIDEI DEPOSITUM) และพระสมณสาส์น “ด้วยความยินดีเป็นอย่างยิ่ง” (LAETAMUR MAGNOPERE) ของนักบุญสมเด็จพระสันตะปาปา ยอห์น ปอล ที่ 2







# ศูนย์คริสตศาสนธรรม สังกมณฑลราชบุรี

โดย ศูนย์คริสตศาสนธรรม ราชบุรี

## ☆ สำนักงานคำสอนของสังฆมณฑลราชบุรี ตั้งอยู่ตรงไหน?

มีหน้าที่อะไร และเจ้าหน้าที่ทำงานอะไรกันบ้าง

เคยสงสัยกันหรือไม่ว่าสำนักงานคำสอนของสังฆมณฑลราชบุรีตั้งอยู่ตรงไหน มีหน้าที่อะไร และสำนักงานคำสอนช่วยพี่น้องให้เติบโตในความเชื่อคาทอลิกอย่างไรบ้าง วันนี้เรามารู้จักสำนักงานคำสอนกันค่ะ

สำนักงานคำสอนของสังฆมณฑล ตั้งอยู่ในรั้วโรงเรียนดรุณาราชบุรี ทางด้าน ถ.สมบูรณกุล ต.หน้าเมือง อ.เมือง จ.ราชบุรี ซึ่งเมื่อเข้าประตู 3 ของโรงเรียนดรุณาราชบุรีมาแล้วจะเห็นตึกสีน้ำตาล สามชั้น อยู่ทางซ้ายมือ พี่น้องสามารถเข้ามาสอบถามเยี่ยมชมสำนักงานของเราได้เสมอ เปิดทำการในวันจันทร์-วันศุกร์ เวลา 8.30-16.30 น. สามารถโทรสอบถามเส้นทาง ได้ที่เบอร์ 098-272-2725 นะคะ

## ☆ ภารกิจของสำนักงานคำสอนของสังฆมณฑล คืออะไร

ตามคู่มือแนะแนวการสอนคำสอน ข้อ 217-425 ได้กล่าวถึงภารกิจของสำนักงานคำสอนของสังฆมณฑลว่ามีภารกิจในการเอาใจใส่และสนับสนุนเรื่องเกี่ยวกับการสอนคำสอนในสังฆมณฑล โดยทุกสังฆมณฑลถูกเรียกร้องให้มีสำนักงานคำสอนของตนเอง หากเป็นไปได้ควรต้องดูแลโดยผู้ที่มีความเชี่ยวชาญด้านคำสอน ได้รับการสนับสนุนโดยบุคลากรที่มีความรู้ความสามารถ ซึ่งควรประกอบไปด้วยพระสงฆ์ นักบวช และฆราวาส ต้องทำงานประสานกับสำนักงานคำสอนระดับชาติ หน่วยงานระดับชาติและควรมีความสัมพันธ์อันดีในการทำงานร่วมกับสังฆมณฑลอื่น ๆ

สำนักงานคำสอนของสังฆมณฑลมีหน้าที่

1. ดูแลการวิเคราะห์สถานการณ์ของงานคำสอน
2. ประสานงานกับฝ่ายงานอภิบาลของสังฆมณฑลโดยรวม
3. พัฒนาแผนงานการสอนคำสอนและแผนงานเชิงปฏิบัติการของสังฆมณฑลและอบรมครูคำสอน

## ☆ งานวิเคราะห์สถานการณ์ของสำนักงานคำสอนต้องทำอะไรบ้าง

สำนักงานคำสอน จะต้องเริ่มต้นโดยมีการวิเคราะห์สถานการณ์ การตรวจสอบความเป็นจริงของงานคำสอนของสังฆมณฑลและวิเคราะห์บริบทของสังฆมณฑล ทั้งทางด้านสังคม วัฒนธรรมและศาสนา เพื่อนำข้อมูลมาจัดทำนโยบายและโครงการในภาคปฏิบัติต่อไป

นอกจากนี้ สำนักงานคำสอนราชบุรี ยังมีงานบริการด้านวิชาการ งานพัฒนาบุคลากร การบริการศาสนิกชน บริการห้องสมุด สื่อ และอุปกรณ์ในการสอนคำสอนด้วย







## ★ สำนักงานคำสอนต้องทำงานประสานงานกับใครบ้าง

ในระดับชาติ สำนักงานคำสอนราชบุรี ทำงานประสานงานกับคณะกรรมการคำสอนระดับชาติ และสำนักงานคำสอนของทุกสังฆมณฑล เพื่อวางนโยบายงานคำสอนของประเทศไทย ร่วมกัน ร่วมบริหารและเป็นอาจารย์ประจำสอนที่วิทยาลัยแสงธรรมและศูนย์อบรมคริสตศาสนธรรมระดับชาติด้วย



ในระดับสังฆมณฑล สำนักงานคำสอนราชบุรี สังกัดอยู่ในฝ่ายงานธรรมทูต ดังนั้นจึงทำงานร่วมกับสมณองค์รสนับสนุนงานแพร่ธรรมของสังฆมณฑลราชบุรี หน่วยงานประกาศพระวรสาร หน่วยงานศาสนสัมพันธ์ และหน่วยงานสื่อมวลชนคาทอลิกราชบุรี และยังเป็นผู้ร่วมงานของสำนักงานสังฆมณฑล ร่วมทำงานกับคณะกรรมการพระคัมภีร์ระดับชาติและแผนกพระคัมภีร์ของสังฆมณฑล แผนกพิธีกรรมและดนตรีศักดิ์สิทธิ์ของสังฆมณฑล คณะกรรมการเพื่อฆราวาส และฝ่ายการศึกษาและโรงเรียนคาทอลิกในเขตสังฆมณฑลราชบุรีอีกด้วย



## ★ โครงการคำสอนและโครงการเชิงปฏิบัติการของสังฆมณฑลของสังฆมณฑลราชบุรีมีอะไรบ้าง

หน้าที่ประการที่สามและสี่นี้ถือว่าเป็นงานที่มีความเกี่ยวข้องกันอย่างสมบูรณ์ สำนักงานคำสอนจะต้องวางแผนงานการสอนคำสอนระดับสังฆมณฑล ระดับวัด และโรงเรียน และจัดทำโปรแกรมสำหรับคำสอนตามวัย เช่น วัยผู้ใหญ่ วัยเยาวชน วัยเด็ก และคำสอนตามโอกาส เช่น คำสอนเพื่อรับศีลศักดิ์สิทธิ์ตามวัย คำสอนสำหรับครอบครัวคริสตชน คำสอนสำหรับผู้อพยพ คำสอนออนไลน์ คำสอนภาคฤดูร้อน เป็นต้น



โดยจะจัดทำเป็นโครงการระยะยาว โครงการประจำปี และโครงการพิเศษตามคำสอนของพระศาสนจักรสากลและรูปแบบเฉพาะท้องถิ่น แต่ละโครงการมีจุดประสงค์ มีกำหนดการ มีวิธีดำเนินการและการประเมินผลที่ชัดเจนและแน่นอน ซึ่งภารกิจทั้งสองประการนี้ ก็มีเพื่อประโยชน์ของการเติบโตด้านความเชื่อและการส่งเสริมให้คริสตชนในสังฆมณฑลราชบุรี จะได้เติบโตในความเชื่อพัฒนาขึ้นจนหยั่งรากลึกมั่นคงยิ่งขึ้น



## ★ งานอบรมครูคำสอนมีความสำคัญและต้องทำอย่างไรบ้าง

งานอบรมครูคำสอน ถือว่าเป็นงานที่มีความสำคัญมากและเป็นหน้าที่หลักของสำนักงานคำสอนของสังฆมณฑลที่จะต้องเอาใจใส่เป็นพิเศษในการอบรมครูคำสอน โดยเรารู้ดีว่าพระจิตเจ้าทรงใช้ความร่วมมืออันมีค่าและชาญฉลาดของบรรดาครูคำสอนของเรา เพื่อประกาศพระวรสาร ให้ข่าวดีของพระเยซูเจ้าจะได้รับการต้อนรับจากทุกคน



ดังนั้น สำนักงานคำสอนจึงจะเริ่มต้นโดยการประเมินความต้องการที่แท้จริงของครูคำสอนในสังฆมณฑลเป็นอันดับแรก แล้วจึงจะวางแผนเพื่อจัดอบรมพวกเขาด้วยรูปแบบที่เหมาะสม ตรงต่อความต้องการของพวกเขา ในการจัดหัวข้อการอบรมจะพยายามจัดหัวข้อให้ตอบสนองต่อมิติของชีวิตของครูคำสอน ทั้งการอยู่ร่วมกันในชุมชนคริสตชน นำเสนอความรู้ใหม่ ๆ ฝึกทักษะการสอนคำสอน เพื่อเตรียมครูคำสอนของสังฆมณฑลให้มีความรู้ มีทักษะความสามารถในการถ่ายทอดความเชื่อ และเป็นผู้ร่วมงานของพระสงฆ์อย่างมีประสิทธิภาพ ซึ่งโครงการอบรมครูคำสอนในแต่ละปีก็จะมี การอบรม การฟื้นฟูจิตใจ และจัดชุมนุมครูคำสอน เพื่อเพิ่มพูนความรู้ สร้างเสริมกำลังใจให้ครูคำสอนเป็นประจำทุกปี





☆ เจ้าหน้าที่ของสำนักงานคำสอนในปัจจุบันมีใครบ้าง และแต่ละคนรับผิดชอบงานอะไร

**คุณพ่อวัชศิลป์ กฤษเจริญ**  
หัวหน้าศูนย์คริสตศาสนธรรม  
งานวิจัยสถานการณ์งานคำสอน  
นโยบายงานคำสอนของสังฆมณฑล

**คุณศิริลักษณ์ เบญจจุมริน**  
รับผิดชอบงานด้านวิชาการ  
งบประมาณ/โครงการ  
โครงการพระคัมภีร์ สารคำสอน

**คุณกฤติยา อุตสาหะ**  
รับผิดชอบงานวิชาการ  
โครงการครูคำสอน-ครูคาทอลิก  
โครงการคำสอนผู้ใหญ่  
โครงการอบรมพัฒนาฆราวาส

**คุณอันธิกา เบญจกุล**  
รับผิดชอบโครงการคำสอนเด็ก  
โครงการอบรมนักเรียนคาทอลิก  
ช่วยงานโครงการยุวธรรมทูต



**คุณพ่อปิติศักดิ์ พงศ์จิรพันธุ์**  
รองหัวหน้าศูนย์คริสตศาสนธรรม  
รับผิดชอบโครงการยุวธรรมทูต

**คุณกวาดล กลิ่นสวัสดิ์**  
รับผิดชอบงานสื่อ-นวัตกรรมการ  
ให้บริการห้องสมุด  
โครงการคำสอนออนไลน์

**คุณสุพรรณิการีย์ จุงใจ**  
รับผิดชอบงานธุรการ  
เลขานุการของสำนักงาน  
งานบริการ/ศาสนภัณฑ์  
ช่วยงานโครงการพระคัมภีร์

**คุณณัฐกานต์ ศรีพุก**  
ช่วยงานที่สำนักงานสังฆมณฑล

และทั้งหมดนี้ก็เป็นภารกิจและหน้าที่ของสำนักงานคำสอนของสังฆมณฑลราชบุรีของเรา ขอพี่น้องช่วยภาวนาเพื่อสำนักงานคำสอนราชบุรีของเราจะได้ซื่อสัตย์ต่อพันธกิจและภารกิจที่ได้รับมอบหมาย ทำงานถวายเกียรติแด่พระเจ้าอย่างดีที่สุด เพื่อเป็นผู้ถ่ายทอดความเชื่อให้กับพี่น้องคริสตชนในสังฆมณฑลราชบุรีได้พัฒนาและเติบโตขึ้น โปรดช่วยภาวนาให้เจ้าหน้าที่ทุกคนจะได้ทำงานอย่างสุดความสามารถ และขอพี่น้องช่วยภาวนาให้มีครูคำสอนเพื่อมาร่วมภารกิจการสอนคำสอนในสังฆมณฑลราชบุรีให้มากยิ่งขึ้นด้วย

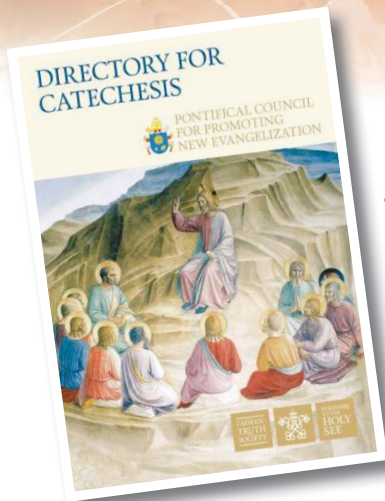






# สถานการณ์งานคำสอนของวัด ในสังฆมณฑลราชบุรี

โดย ศูนย์คริสตศาสนธรรม ราชบุรี



โอกาสเตรียมฉลอง 100 ปี ของการจัดตั้งเป็นมิสซังราชบุรี ใน ค.ศ. 2030 และตามพระดำริของสมเด็จพระสันตะปาปาฟรังซิสที่ทรงแต่งตั้งครุคำสอน ให้เป็นศาสนบริกรใหม่ของพระศาสนจักร ศาสนบริกรครุคำสอนนี้ได้ถูกกำหนดไว้ในพระสมณดำริ (MOTU PROPIO) “ANTIQUUM MINISTERIUM” (ศาสนบริกรดั้งเดิม) ศูนย์คำสอนราชบุรีซึ่งมีหน้าที่หลัก 5 ด้าน ประกอบด้วย การวิเคราะห์สถานการณ์ การประสานงานคำสอน การจัดทำโครงการคำสอนของสังฆมณฑล การจัดทำโครงการปฏิบัติ และการอบรมครุคำสอน (DC 417-425) จึงเห็นสมควรที่จะทำการสำรวจสถานการณ์งานคำสอนของวัดต่าง ๆ เพื่อจะได้ทราบข้อมูลและวางแผนจัดทำโครงการด้านงานคำสอนประจำวัดในสังฆมณฑลราชบุรีในอนาคต

ดังนั้น ศูนย์คำสอนราชบุรี จึงได้เริ่มต้นการวิเคราะห์สถานการณ์ของงานคำสอน ด้วยการพูดคุยวางแผนงาน ทำแบบสัมภาษณ์/แบบสอบถาม และในช่วงเดือนธันวาคม ค.ศ. 2022-เดือนมกราคม ค.ศ. 2023 เจ้าหน้าที่ศูนย์คำสอนได้ออกไปสัมภาษณ์คุณพ่อเจ้าวัด ครุคำสอน และตัวแทนสัตบุรุษของวัดต่าง ๆ ในสังฆมณฑลทั้งหมด 25 วัด เพื่อหาข้อมูลที่สำคัญสำหรับการวางแผนการทำงานด้านคำสอนของสังฆมณฑล

มีผู้ให้สัมภาษณ์ทั้งหมด 74 ท่าน ประกอบด้วย พระสงฆ์พื้นเมือง 21 ท่าน (28.38%) พระสงฆ์นักบวช 3 ท่าน (4.05%) นักบวช (หญิง) 1 ท่าน (1.35%) ครุคำสอน 8 ท่าน (10.81%) และฆราวาส 41 ท่าน (55.41%)

หลังจากสัมภาษณ์ครบตามจำนวนที่ได้วางแผนไว้แล้ว ทางศูนย์ฯ ได้นำข้อมูลทั้งหมดมาสรุปและสังเคราะห์ข้อมูลร่วมกับผู้เชี่ยวชาญของสังฆมณฑล เพื่อจะได้พิจารณาวางแผนพัฒนางานคำสอนต่อไป

และจากแบบสอบถามที่ทางศูนย์คำสอนได้ใช้ในการสัมภาษณ์ มี 2 คำถามที่ขอเสนอในโอกาสนี้ คือ **จุดแข็งและจุดอ่อนของวัดของท่าน**







## จุดแข็ง (STRENGTHS) ของวัดของท่าน



1. ความสัมพันธ์อันดีระหว่างพระสงฆ์กับสัตบุรุษ
2. พระสงฆ์และสัตบุรุษร่วมมือกันดี
3. พระสงฆ์ให้บริการด้านพิธีกรรมและศีลศักดิ์สิทธิ์ดี
4. พระสงฆ์ทำงานอภิบาล ส่งศีล เยี่ยมเยียนผู้ป่วย
5. สัตบุรุษผู้สูงอายุมีความศรัทธาและความเชื่อเข้มแข็ง
6. สัตบุรุษมีความรู้ด้านพิธีกรรมเป็นอย่างดี (วัดใหญ่)
7. มีการติดต่อสัมพันธ์กันทางกลุ่มไลน์



1. ความสัมพันธ์อันดีระหว่างพระสงฆ์กับสัตบุรุษ
2. พระสงฆ์และสัตบุรุษร่วมมือกันดี
3. สัตบุรุษได้มีส่วนร่วมในพิธีกรรม
4. วัดมีกลุ่มองค์กรที่ช่วยเหลือเรื่องความเชื่อ
5. เยาวชนมีบทบาทหน้าที่ในวัด (วัดใหญ่)
6. มีการถ่ายทอดความเชื่อในครอบครัว
7. ในช่วงเทศกาลมีสัตบุรุษมาร่วมพิธีกรรมจำนวนมาก

## วิเคราะห์จุดแข็งของวัด

1. จุดแข็งของวัดที่ทั้งพระสงฆ์และสัตบุรุษมีความคิดเห็นสอดคล้องกัน ได้แก่ ความสัมพันธ์อันดีระหว่างพระสงฆ์กับสัตบุรุษ ซึ่งส่งผลให้เกิดความร่วมมือที่ดีระหว่างกันในการทำกิจกรรมต่าง ๆ
2. พระสงฆ์เห็นว่าการทำหน้าที่ให้บริการด้านพิธีกรรม ศีลศักดิ์สิทธิ์ รวมถึงงานอภิบาลต่าง ๆ เช่น การส่งศีล การเยี่ยมเยียนผู้ป่วย เป็นงานที่พระสงฆ์ทำอย่างสม่ำเสมอ สัตบุรุษก็มีความเห็นสอดคล้องกัน และยังได้เข้ามามีส่วนร่วมในพิธีกรรมและงานอภิบาลของพระสงฆ์ด้วย
3. เรื่องการถ่ายทอดความเชื่อ ทั้งพระสงฆ์และสัตบุรุษมีความเห็นสอดคล้องกันเรื่องบทบาทของครอบครัว เป็นต้นบรรดาผู้อาวุโสที่ยังเป็นแบบอย่างที่ดีให้กับสมาชิกในครอบครัว สัตบุรุษเองยังมองเห็นความสำคัญของกลุ่มองค์กรต่าง ๆ ในฐานะที่ช่วยเหลือเรื่องความเชื่อให้พวกเขาได้
4. สัตบุรุษมองเห็นว่าช่วงเทศกาลต่าง ๆ จะมีคนมาร่วมพิธีกรรมมากกว่าวันปกติ จึงเป็นโอกาสที่พระสงฆ์จะได้ให้ความสำคัญกับการฉลองตามเทศกาลต่าง ๆ ของพระศาสนาจักร และเปิดโอกาสให้เยาวชนได้มีส่วนร่วมในพิธีกรรมและกิจกรรมต่าง ๆ ของวัดให้มากขึ้น



## จุดอ่อน (WEAKNESSES) ของวัดของท่าน



1. พระสงฆ์มีภาระงานมาก ไม่มีเวลาที่จะทำทุกงานได้
2. พระสงฆ์ไม่ได้อยู่ประจำวัด (วัดเล็ก)
3. มีการย้ายถิ่นฐานของคริสตชนไปทำงานในเมือง
4. เด็กและเยาวชนมีจำนวนน้อยลง (ไปเรียน ไปทำงานในเมืองและต่างจังหวัด)
5. สัตบุรุษรู้เรื่องคำสอน แต่ไม่ค่อยรู้พระคัมภีร์
6. สถานการณ์โควิดมีผลทำให้สัตบุรุษมาวัดน้อยลง
7. เยาวชนน้อยลง เด็กคาทอลิกไม่ได้เรียนคำสอน

## ความคิดเห็น ของสัตบุรุษ

1. มีการแบ่งกลุ่มของคริสตชนในบางวัด
2. พระสงฆ์ติดต่อยากและไม่มีการติดตามคนทั้งวัด
3. ครูคำสอนยังไม่เป็นแบบอย่างและยังไม่มาเข้าวัด
4. เยาวชนน้อยลง เด็กคาทอลิกไม่ได้เรียนคำสอน
5. คริสตชนยังมีความรู้เรื่องคำสอนและเรื่องศาสนาน้อย
6. พ่อแม่ไม่พาลูกมาวัด ไม่สนใจส่งเสริมเรื่องศาสนา
7. สถานการณ์โควิดทำให้คนมาวัดน้อยกว่าเดิม
8. คนรุ่นใหม่ ไม่ค่อยสนใจเรื่องศาสนา
9. สัตบุรุษมีความศรัทธา แต่มีความเชื่อไม่เข้มแข็ง



### วิเคราะห์จุดอ่อนของวัด

1. การจัดสรรเวลาเพื่อการอภิบาล เนื่องจากพระสงฆ์เจ้าวัดมีภาระหน้าที่หลายด้านจึงไม่สามารถดูแลหรือเข้าร่วมกิจกรรมต่าง ๆ ของวัดได้อย่างทั่วถึง เป็นต้นในวันอาทิตย์
2. วัดที่ไม่มีพระสงฆ์ประจำ ทำให้สัตบุรุษไม่สามารถติดต่อพระสงฆ์ในยามฉุกเฉินได้



3. การอพยพย้ายถิ่น การทำงานและการไปศึกษาต่อ ทำให้ไม่สามารถมาร่วมกิจกรรมต่าง ๆ กับวัดได้
4. พระสงฆ์และสัตบุรุษเองเห็นว่าสัตบุรุษมีความศรัทธา มาวัด และร่วมพิธีกรรม แต่ความรู้เรื่องคำสอนและพระคัมภีร์ยังไม่มากนัก
5. มีค่านิยมของคนสมัยปัจจุบันที่ไม่ให้ความสำคัญกับศาสนา เป็นต้นบรรดาเยาวชน
6. เด็กและเยาวชนไม่ได้เรียนคำสอน
7. ยังมีความแตกแยก แบ่งเป็นพวกเป็นเหล่า

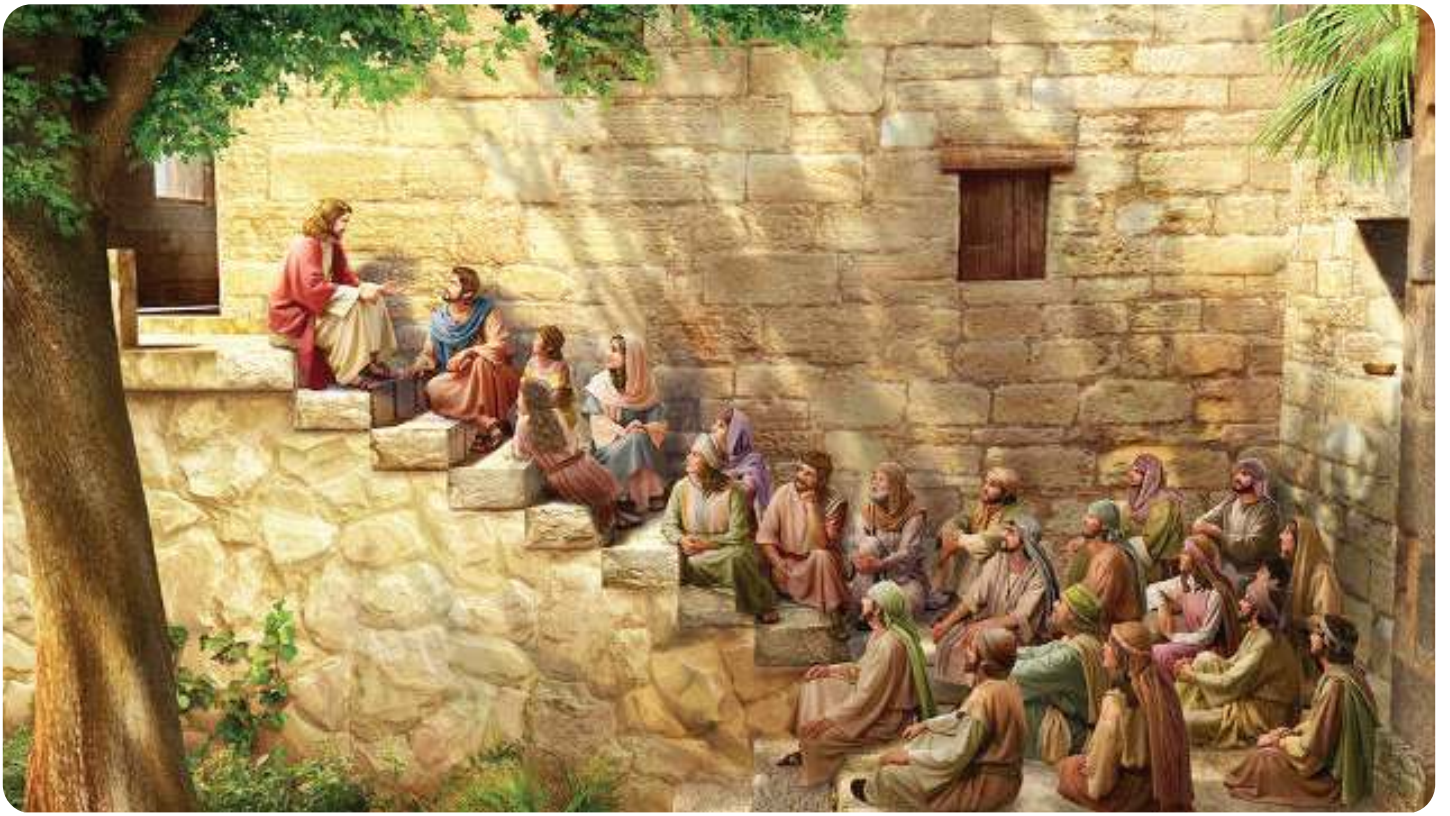
จากข้อมูลทั้งหมด ผ่านการสัมภาษณ์บุคคลที่คลุกคลีและอยู่ใกล้ชิดกับวัด ทำให้ทราบถึงข้อมูลจริงของสถานการณ์ของวัดในสังฆมณฑล จุดแข็งถือเป็นข้อมูลที่ดีและเป็นประโยชน์ในการร่วมมือกันเพื่อพัฒนาปรับปรุงให้จุดอ่อนในงานคำสอนและงานอภิบาลก้าวหน้ายิ่งขึ้น

จึงเป็นหน้าที่ของเราคริสตชนทุกคนที่จะต้องช่วยกัน ส่งเสริม สนับสนุน ส่งต่อความเชื่อที่เข้มแข็ง มั่งคั่งให้กับลูกหลาน และทำให้วัดของเรามีรากฐานความเชื่อที่แข็งแรงจากรุ่นสู่รุ่น

สุดท้ายนี้ ขอขอบคุณทุกท่านที่มีส่วนร่วมในการแบ่งปันข้อมูลสถานการณ์งานคำสอนของวัด ทางศูนย์คำสอนจะนำข้อมูลนี้ไปใช้ให้เกิดประโยชน์ วางแผนและจัดทำโครงการประจำวัดต่อไป







## คำสอน

“

มนุษย์เป็น พระฉายา ของพระเจ้า  
ทรงให้ฟ้า เอาใจใส่ สิ่งทั้งผอง  
ทั้งยังให้ เสรีภาพ ตั้งใจปอง  
อีกคู่ครอง เพิ่มพูนรัก ทัวแผ่นดิน

ทรงสั่งสอน ให้มนุษย์ เชื่อฟังพระ  
อย่าเลยละ ข้อปฏิบัติ ที่จัดสรร  
แล้วจะทรง ประสาทพร อย่างครบครัน  
บันดาลพลัน ความสุขล้วน แก่ชาวเรา

นี่คือจุด ก่อกำเนิด เกิดคำสอน  
เป็นพระพร อันอุดม สมประสงค์  
เพื่อมนุษย์ เป็นสำคัญ ทุกเชื้อวงศ์  
ได้ดำรง ด้วยรักมั่น สันติธรรม

- TaraTony -

”



## บทบาทขรราวาสในเขตวัด : การประกาศข่าวดี

โดย ยวง บอสโก ธัญญา ศิโรรัตน์ธัญโชค ASC.

ปีที่ผ่านมา ผู้เขียนและพี่น้องผู้นำองค์กรขรราวาส สังฆมณฑลราชบุรี รวม 8 ท่าน ได้มีโอกาสร่วมคณะกับคุณพ่อปิติกศักดิ์ พงศ์จิรพันธ์ ผู้อำนวยการสมณองค์กรสนับสนุนงานแพร่ธรรม (PMS) สังฆมณฑลราชบุรี และคุณพ่อวิระเทพ วาทนเสรี ผู้อำนวยการคณะกรรมการเพื่อการประกาศพระวรสารสู่ปวงชน สังฆมณฑลราชบุรี ไปเข้าร่วมกิจกรรม การสัมมนาผู้ร่วมงานประกาศข่าวดีระดับชาติ ครั้งที่ 2 เรื่อง “การประกาศข่าวดียุคปัจจุบันในประเทศไทยกับบทบาทขรราวาส” ระหว่างวันที่ 17-18 พฤศจิกายน ค.ศ. 2022 ณ บ้านผู้หว่าน จ.นครปฐม ซึ่งมีคุณพ่อไตรรงค์ มุลตรี ผู้อำนวยการสมณองค์กรสนับสนุนงานแพร่ธรรม (PMS) ในประเทศไทย (National Director of the Pontifical Missionary Society) เป็นผู้รับผิดชอบโครงการ

ต้องขอเรียนท่านผู้อ่านสักเล็กน้อยเกี่ยวกับพันธกิจสำคัญของผู้ร่วมงาน PMS กล่าวคือ การประสานงานระหว่างสมณองค์กรเพื่อการสนับสนุนงานแพร่ธรรมของสันตะสำนัก ณ นครรัฐวาติกัน และภารกิจการประกาศข่าวดีของแต่ละสังฆมณฑลในประเทศไทย โดยเฉพาะการอบรมยุวธรรมทูตและโครงการต่าง ๆ ในการแพร่ธรรม รวมถึงการรวบรวมปัจจัยเพื่อพันธกิจการประกาศพระวรสาร ซึ่งในช่วงปี ค.ศ. 2009-2020 คุณพ่อวัชศิลป์ กฤษเจริญ ได้ทำหน้าที่เดียวกันนี้มาอย่างแข็งขัน และได้ริเริ่มจัดการสัมมนาผู้เข้าร่วมงานประกาศข่าวดี ครั้งที่ 1

ในการสัมมนาครั้งที่ 2 นี้ ถูกจัดให้เป็นเวทีแห่งการแลกเปลี่ยนเรียนรู้ มีการแบ่งปันในหัวข้อต่าง ๆ เพื่อช่วยให้ผู้นำขรราวาสที่เป็นตัวแทนมาจากสังฆมณฑลต่าง ๆ รวมถึงพระสงฆ์และนักบวชที่เข้าสัมมนาได้มีโอกาสรับฟังประวัติศาสตร์การแพร่ธรรม ประสบการณ์จากพระสงฆ์ ซิสเตอร์ และขรราวาสที่มีความร้อนรนในการประกาศข่าวดีด้วยรูปแบบต่างๆ ซึ่งช่วยให้เกิดการเรียนรู้และสามารถนำกลับไปเป็นแนวทาง และประยุกต์ใช้ให้เหมาะสมกับบริบทสภาพแวดล้อมทางสังคมและวัฒนธรรมของแต่ละสังฆมณฑลได้







เป็นการปลุกจิตสำนึกแห่งการเป็นธรรมทูตผ่านทางศีลล้างบาปของคริสตชนทุกคน และเป็นการส่งเสริมให้ฆราวาสมีบทบาทในงานแพร่ธรรมมากยิ่งขึ้น โดยที่สภาวะแวดล้อมทางเศรษฐกิจและสังคมปัจจุบันอาจทำให้หลายคนอาจจะหลงลืมบทบาทหน้าที่อันสำคัญนี้ไป ซึ่งพระเยซูเจ้าทรงมอบหมายให้เป็นหน้าที่ของคริสตชนทุกคนให้ไปประกาศข่าวดีแก่มนุษยทุกคน ได้มารับศีลล้างบาปและเป็นศิษย์ติดตามพระองค์ (เทียบ มธ 28:18-19) หรือบางคนอาจถึงขั้นหลงทางไปแล้ว ก็เป็นไปได้

ที่ผู้เขียนกล่าวเช่นนี้ เพราะนึกถึงคำถามของ **พระคุณเจ้าไมเกิ้ล มีชัย กิจบุญชู** พระคาร์ดินัลกิตติคุณ ในระหว่างที่ท่านแวะมาเยี่ยมเยียนพักท่ายพวกเรา และผู้เข้าร่วมสัมมนา ระหว่างการประชุมย่อยในกลุ่มสังฆมณฑล เพื่อระดมสมอง **“หาแนวทางในการประกาศข่าวดี และส่งเสริมให้ฆราวาสมีบทบาทในเขตวัดของตนเอง”** ในวันที่สองของการสัมมนา โดย**พระคุณเจ้ายอห์นบอสโก ปัญญา กฤษเจริญ** ได้มาร่วมสมทบอีกท่านหนึ่งด้วย

ซึ่งหลังจากทราบว่าคุณกลุ่มของเรากำลังทำภารกิจอะไร พระคุณเจ้ามีชัย ท่านก็ตั้งคำถามสั้น ๆ ว่า **“ข่าวดี (ที่เราจะไปประกาศ) คืออะไร**

กลุ่มของเราทั้งฆราวาสและพระสงฆ์ ต่างก็แสดงคำตอบกันออกมาด้วยความมั่นใจต่าง ๆ นานา สรุปว่า **ข่าวดี**ที่จะไปประกาศก็ คือ **เรื่องราวชีวิตของพระเยซูเจ้า**

แล้ว **“เรื่องราวชีวิตของพระเยซูเจ้า” ที่เจ้านั่นนะ คืออะไร** พระคุณเจ้ามีชัย ท่านยังคำถามต่ออีก เพื่อให้เราได้คิดไตร่ตรองให้ลึกซึ้งครบถ้วนกระบวนความ

สุดท้ายท่านได้เมตตาช่วยสรุปสั้น ๆ ให้เราเข้าใจง่าย ๆ ว่า **ข่าวดี**ที่เราจะประกาศ ก็คือ **“ความดี”** เป็น

**“เป็นความดีที่เราต้องทำและรักษาความเป็นคนดีไว้ตลอด การเจริญชีวิตคริสตชนของเรา”** เป็นต้น ในครอบครัว ในชุมชนวัด ในที่ทำงาน ในสังคม เพื่อให้ความดีงามตามแบบอย่างชีวิตและคำสอนของพระเยซูเจ้า เป็นวิถีชีวิตประจำวันของเรา **“เป็นข่าวดี”** สำหรับทุกคนสามารถรับรู้ได้อย่างเป็นรูปธรรมจากพฤติกรรม ความคิดและกระทำของเรา ที่มาจากความรักและพระเมตตาของพระเจ้า



ในช่วงเวลาของการแบ่งปันประสบการณ์ก็มีคำถามที่น่าตื่นเต้นจากเพื่อนผู้นำฆราวาสที่เข้าร่วมสัมมนาได้ตั้งคำถามใส่วิทยากรซึ่งเป็นพระสงฆ์ที่นำเรื่องราวชีวิตธรรมทูตของท่านในพื้นที่สีแดง ดินแดนอันตรายต่างถิ่น ต่างวัฒนธรรมต่างความเชื่อ มาแบ่งปันว่า **“กล้าดียังไงคับ ที่ไปประกาศข่าวดี”**

คำตอบต่อข้อคำถามนี้ผู้เขียนยอมรับว่า จำไม่ได้ทั้งหมดว่า สุดท้ายสรุปกันอย่างไร แต่เข้าใจว่าเป็นคำถามที่ทำให้ทายผู้อ่านทุกท่านที่อ่านมาถึงบรรทัดนี้ด้วย...ถ้าเป็นท่านจะตอบอย่างไรดีครับ

ซิสเตอร์มารีอา เอลิซาเบธ หนึ่งในผู้แบ่งปัน บอกว่า **“ให้ฟังเสียงของพระเจ้าว่าทรงต้องการมีพระประสงค์ให้เราทำอะไร...ที่ใดที่ยังมีความยากลำบาก ที่นั่นยังมีความรักของพระเจ้า...และทุกปัญหา คือ โอกาสในการรับใช้พระเจ้า”**

ส่วน คุณพ่อเรย์นัลโด ฟูลเจนซิโอ ผู้จุดประกายให้เกิดคำถามนี้ ได้แบ่งปันถึงบริบทของประเทศไทย ที่มีพื้นที่บางส่วนใหญ่นับถือพุทธศาสนา มีกลุ่มชาติพันธุ์ พื้นที่ชายขอบความเป็นสากล และวิธีการทำงานของท่านที่สร้างการยอมรับนับถือด้วย **“ความเป็นครู”** การใช้ **“ดนตรี”** เป็นสื่อภาษา และเชื่อมโยงวัฒนธรรม **“กินอยู่ง่าย”** สไตล์ชาวบ้าน **“อาศัยคนพื้นที่ช่วยงาน”** เข้าถึง **“วิถีชีวิต วิถีธรรมและวิถีใจ”** ของคนของชุมชนที่อยู่ร่วมกัน

ส่วนข้อสรุปเบื้องต้นของกลุ่มเรา ฆราวาสและสงฆ์ราชบุรี เกี่ยวกับ **“แนวทางในการประกาศข่าวดี และส่งเสริมให้ฆราวาสมีบทบาทในเขตวัดของตนเอง”** เริ่มต้นจาก การทบทวนตนเองว่าเราเป็นใคร มีบทบาทหน้าที่อะไร ทบทวนว่าอะไรคือสิ่งที่ขาด อะไรที่ทำอยู่แล้ว มีปัญหา อุปสรรค มีโอกาส และความต้องการอะไรในเขตชุมชนวัดของเรา

มีวิธีการพัฒนาฆราวาส สร้างบุคลากรและทีมงานอย่างไร ในการขับเคลื่อนงานแพร่ธรรมของกลุ่มองค์กร วัดและสังฆมณฑล จะใช้กิจกรรมโครงการ สื่อต่าง ๆ ซึ่งเป็นของประทานจากพระเจ้า เป็นเครื่องมือในการประกาศข่าวดีให้เกิดประสิทธิผลเพิ่มมากขึ้นจากที่ทำอยู่แล้วได้อย่างไร

กิจการคณะฆราวาสที่เข้มแข็งอยู่แล้ว เป็นต้น การออกเยี่ยมเยียนเพื่อนบ้าน ผู้สูงอายุ ผู้เจ็บป่วย ผู้ที่ทิ้งวัด ผู้ที่มีข้อขัดขวาง การสวดภาวนา การแสวงหาวิญญานในวันอาทิตย์ของบรรดาสมาชิกพลมารีย์ที่เข้มแข็ง คณะพระเมตตา ครูซิโล ผู้สูงอายุ สตรี วินเซนต์ เดอ ปอล ศาสนสัมพันธ์ ฆราวาสแพร่ธรรม สภากิบาลวัด และการเชื้อเชิญให้บรรดาฆราวาส องค์กรอื่น ๆ เข้ามามีส่วนร่วมในการเยี่ยมเยียน เยียวยา ให้กำลังใจ และนำพระวาจา นำความรัก นำพระเมตตาของพระไปสู่บุคคลอื่น ๆ หรือกลุ่มเป้าหมายให้กว้างขวางครอบคลุมยิ่งขึ้นได้อย่างไร

การส่งเสริมกระแสเรียกการเป็นฆราวาสแพร่ธรรม พระสงฆ์นักบวช และทำบ้านให้เป็นวัด ทำครอบครัวให้เป็นพระศาสนจักรระดับบ้าน เราฆราวาสจะทำหน้าที่กันอย่างไรดี







การสนับสนุนให้องค์กรฆราวาสเชิญชวนบรรดาเด็กและเยาวชน เข้ามามีส่วนร่วมเรียนรู้จิตตารมณ์ขององค์กร ช่วยงานวัด งานของพระศาสนจักรและรับไม้ต่อจากผู้ใหญ่ผู้สูงวัย เป็นต้น ยูวินเซน เดอ ปอล ที่อาสาวิหารแม่พระบังเกิด บางนกแขวกทดลองทำอยู่ ยูวพลมารีย์ และยูวธรรมทูตในโรงเรียน การสวดภาวนาง่าย ๆ ในโรงเรียน การสอนขับร้องและดนตรีศักดิ์สิทธิ์ ที่หลาย ๆ แห่งมีการส่งเสริมอยู่บ้างแล้วตามแต่ศักยภาพ

การสอนคำสอนผู้ใหญ่ที่ต้องร่วมด้วยช่วยกันทำงานเป็นทีม มีเครือข่ายระดับวัด ระดับชุมชน ระดับโรงเรียน มีทีมสอน ทีมแสวงหาผู้ต้องการแสวงหาพระเจ้า การอบรมฆราวาสให้มีจิตตารมณ์ธรรมทูต การแพร่ธรรม มีความเชื่อ มีความรู้เกี่ยวกับคำสอน บทบาทหน้าที่คริสตชน การเป็นพ่อแม่ เพื่อกลับไปทำงานในครอบครัว ในวัด ชุมชน ในองค์กรฆราวาสต่าง ๆ



เป็น “ศิษย์พระคริสต์ศิษย์ธรรมทูต” และสามารถเจริญชีวิตที่เป็นประจักษ์พยานถึงข่าวดีของพระเยซูเจ้าได้  
นี่แหละเป็นคำถาม และแนวทางที่เราฆราวาสจะมีส่วนร่วมกับพระสงฆ์ นักบวช ผู้อภิบาล หน่วยงานฝ่ายสังคม หน่วยงานแพร่ธรรม หน่วยงานการอบรมศึกษาของสังฆมณฑล ในบทบาทหน้าที่ตามฐานะ เพื่อให้เชื่อแบ่งทำให้แบ่งถึงฟุ้งขึ้นได้อย่างไร

กระบวนการขึ้นต่อพระสังฆราช ค.ศ. 2021-2023 ตามพระประสงค์ของสมเด็จพระสันตะปาปาฟรังซิส บอกเราว่าให้เริ่มต้นด้วยวิถีแห่งใจ คือ “การรับฟังและกลับใจ” เพื่อก้าวสู่วิถีธรรม “แบบอย่างชีวิตและคำสอนของพระเยซูเจ้า” และนำไปสู่วิถีชีวิต “ศิษย์พระคริสต์ศิษย์ธรรมทูต” ในพันธกิจการประกาศข่าวดี เพื่อนำผู้อื่นมารู้จักและเป็นศิษย์ของพระเยซูเจ้า

**พระผู้ทรงเป็น “หนทาง ความจริง และชีวิต” (ยน 14:6)**

# มิติด้านสังคม ในงานประกาศข่าวดี

## ประวัติศาสตร์

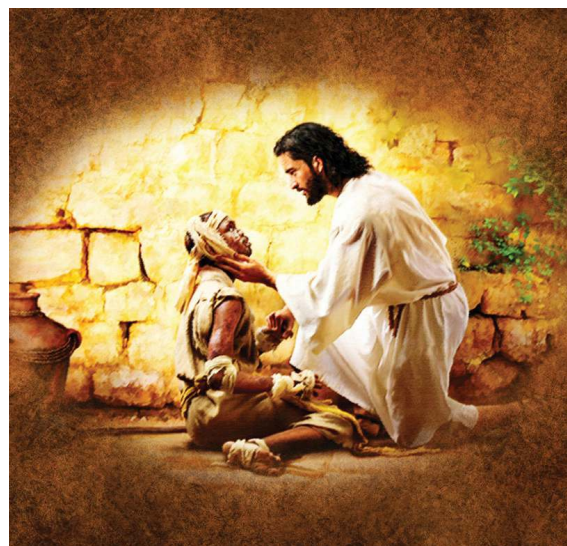
### การรณรงค์จิตตารมณ์มหาพรต

เนื่องด้วยสารสังฆมณฑลฉบับนี้จะถูกจัดพิมพ์ในช่วงเทศกาลมหาพรตและปัสกา ดังนั้นคอลัมน์มิติด้านสังคมในการประกาศข่าวดี จึงขอนำเสนอเรื่องราวเกี่ยวกับการรณรงค์จิตตารมณ์มหาพรตของพระศาสนจักรคาทอลิกในประเทศไทย เพื่อรวบรวมปัจจัยมาช่วยสนับสนุนงานด้านสังคม บทความนี้สรุปลงมาจาก “ประวัติศาสตร์การรณรงค์จิตตารมณ์มหาพรต” ซึ่งเขียนโดยพระคุณเจ้ามีคาแอล บุญเลื่อน หมั่นทรัพย์

ประวัติศาสตร์ของการรณรงค์จิตตารมณ์มหาพรต มีรากฐานมาจากพระคัมภีร์ คำสอนในพันธสัญญาเดิมกล่าวถึงชีวิตมนุษย์ที่มาจากพระเจ้า ชีวิตของเราและชีวิตของทุกสิ่งเป็นสิ่งประเสริฐ เราจะทำอะไรกับชีวิตโดยไม่มีสติไม่ได้ เราจะเอาทรัพยากรธรรมชาติที่อยู่รอบ ๆ ตัวเรามาใช้เป็นสมบัติส่วนตัวของเราคนเดียวไม่ได้ ในพระคัมภีร์บรรยายอย่างละเอียดถึงการสร้าง พระเจ้าทรงให้ลมปราณชีวิตแก่มนุษย์ ชีวิตมนุษย์ประเสริฐ เพราะพระเจ้าได้ทรงส่งพระบุตรของพระองค์เองลงมา เพื่อช่วยไถ่กู้ชีวิตมนุษย์ที่หันหลังให้พระองค์ เพื่อจะได้มีชีวิตใหม่

ในคำสอนของพระศาสนจักร เน้นให้เห็นความมีศักดิ์ศรีและความศักดิ์สิทธิ์ของชีวิตมนุษย์ พระคัมภีร์ตั้งแต่พันธสัญญาเดิม ในปฐมกาลบทที่ 4 ให้บทสอนแก่เราเป็นรากฐานของการรณรงค์เพื่อช่วยเหลือเพื่อนมนุษย์ด้วยกัน “กาอินชวนอาเบลไปเดินเล่น ขณะที่อยู่ในทุ่งนา กาอินก็ฆ่าน้องชาย พระเจ้ารับสั่งถามกาอินว่า...น้องชายเจ้าอยู่ไหน...ข้าพเจ้าไม่ทราบ ข้าพเจ้าเป็นผู้ดูแลน้องชายหรือ...” เมื่อเราไม่สนใจเพื่อนพี่น้องที่ตกทุกข์ได้ยาก เราต้องไปรับผิดชอบด้วยหรือ ในพระคัมภีร์พระองค์ทรงสำแดงตนว่าสนใจและอยู่ฝ่ายคนที่เปื้อนเหี่ยว คนที่ถูกเบียดเบียน คนที่ถูกเขากระทำเสมอ ในกรณีที่กำลังกล่าวมาแล้วพระเจ้าอยู่ฝ่ายอาเบล

ในพันธสัญญาใหม่ จากบทพระวรสารเรื่องคนโรคเรื้อนสิบคนสมัยนั้นในสังคมชาวยิว ใครที่เป็นโรคนี้ต้องออกไปจากสังคม ไม่สามารถดำเนินชีวิตอยู่กับพี่น้องได้ ต้องออกไปอยู่ตามป่าเขา หรือตามป่าช้า เป็นคนที่อยู่ขอบสังคม สังคมรังเกียจ ถ้าเราอ่านพระวรสารดี ๆ พระเยซูเจ้าทรงอยู่ข้างคนเหล่านี้เสมอ พระองค์สงสารเขา คนโรคเรื้อนคนใดที่หายจากโรคต้องไปหาพระสงฆ์ ให้พระสงฆ์อนุญาตและประกาศให้เข้ามาอยู่ในสังคม ในกิจการอัศจรรย์ ลูกศิษย์ของพระเยซูเจ้าในสมัยแรก ๆ ก็แสดงออกถึงความสนใจ ความห่วงใยซึ่งกันและกัน มีการเรียไรเงินช่วยเหลือกัน ชายที่นำเอาเงินไปให้อัครสาวกไปแจกจ่ายให้คนยากจน คนขัดสน





ตามคำสอนในพระคัมภีร์ ผู้ที่รักพระเจ้า ผู้ที่แสดงตนเป็นศิษย์ของพระเจ้า ก็พยายามที่จะกระทำตนเหมือนกับพระเจ้าที่ทรงอยู่ข้างคนที่เป็นเหยื่อของความอยุติธรรม เป็นเหยื่อของความโหดร้าย หรือเป็นเหยื่อของโรคร้ายต่าง ๆ ที่สังคมนึงเกียจ ความสนใจห่วงใยพี่น้องในภาษาอังกฤษใช้คำว่า “God who acts on the side of the victim” คำสมัยใหม่คือ “option for the poor” พระเจ้าทรงเลือกที่จะอยู่ข้างคนที่ถูกเอารัดเอาเปรียบ คนที่เป็นเหยื่อของสังคมในด้านต่าง ๆ

การปฏิบัติที่เป็นรูปธรรมของพระศาสนจักร เป็นที่ทราบกันดีว่าพระศาสนจักรเป็นเครื่องหมายและเครื่องมือแห่งความรอด ที่พระเยซูเจ้าทรงตั้งขึ้นเพื่อสืบทอดพันธกิจประกาศข่าวดีเพื่อให้โลกมีชีวิตใหม่ พระศาสนจักรได้ทำงานเพื่อช่วยเหลือคนที่อยู่ชายขอบของสังคม คนที่ถูกสังคมนึงเกียจ คนที่เป็นเหยื่อของสังคมชีวิต และการงานของนักบุญหลายองค์ที่ทำงานช่วยเหลือมนุษย์ เช่น นักบุญคามิลโลได้ตั้งคณะคามิลเลียนเพื่อช่วยเหลือผู้ที่สังคมนึงเกียจ ที่พระศาสนจักรสามารถช่วยเหลือคนเหล่านี้ได้ เพราะถือตามเจตนารมณ์ของพระเยซูคริสตเจ้า

ในความคิดและคำสอนของพระเยซูเจ้า มนุษย์แต่ละคนเป็นวิหารของพระเจ้า เพราะว่าในมนุษย์แต่ละคนมีชีวิตของพระเจ้าและพระเจ้าอยู่ในตัวของมนุษย์ทุกคน โดยเฉพาะมนุษย์ที่ถูกเขาเหยียบย่ำ เป็นเหยื่อที่ถูกเขารังเกียจ พระเจ้าอยู่ที่นี่เป็นพิเศษ ที่พระศาสนจักรสนใจในชีวิตของผู้ที่เป็นเหยื่อของสังคม เพราะถือตามเจตนารมณ์ของพระเยซูเจ้า เดินไปพร้อมกับมนุษย์ มีชีวิตอยู่ด้วยกันกับมนุษย์ จึงมีประสบการณ์ในความทุกข์ยากลำบากของมนุษย์ ของประชากรของพระเจ้าที่กำลังเดินไปสู่ชีวิตนิรันดร์ เดินอยู่ในโลกนี้ ผ่านความร้อนหนาว ความหิวโหยเหนื่อยยาก พระเยซูเจ้าทรงทราบและสำนึกถึงพันธกิจที่ได้รับที่จะต้องช่วยเหลือมนุษย์

ในสมัยใหม่ ก่อนสงครามโลกครั้งที่สอง หลังจากการปฏิวัติอุตสาหกรรม สังคมเกิดบาดแผลใหญ่มากมาย นั่นคือ ในการปฏิวัติอุตสาหกรรมเกิดมี ปัญหาเรื่องคนงานที่ทำงานในโรงงานอุตสาหกรรมต่าง ๆ ถูกเอารัดเอาเปรียบ จนกระทั่งสมเด็จพระสันตะปาปาต้องออกพระสมณสาสน์ที่กล่าวถึงเรื่องสิทธิของคนงาน สิทธิและเสรีภาพของคนงานที่จะต้องรวมตัวกันเพื่อช่วยเหลือกันและกันได้ ในสมัยสงครามโลกครั้งที่หนึ่ง มีคนล้มตายเป็นจำนวนมาก ต่อมาเมื่อโรคระบาด พระศาสนจักรช่วยเหลือคนเหล่านี้ โดยได้วัดอุปัชฌาย์มาจากสัตบุรุษที่เข้าใจและให้ความช่วยเหลือที่พูดถึงพระศาสนจักรก็หมายถึงพวกเราทุกคน ทั้งฆราวาส นักบวชชายหญิงที่แต่ละคณะตั้งขึ้นมา ช่วยทำงานด้านเมตตาสงเคราะห์ขยายมากขึ้น ในศตวรรษที่ผ่านมา เป็นโอกาสให้พระศาสนจักรเผยแพร่ศาสนาออกไปตามที่ต่าง ๆ ได้นำเอาจิตตารมณ์แห่งความรักและความเมตตาต่อเพื่อนมนุษย์ที่อยู่ชายขอบสังคม ที่ถูกสังคมนึงเกียจ งานช่วยเหลือมนุษย์ก็แผ่ขยายไป รวมถึงเรื่องของการประสภภัยธรรมชาติต่าง ๆ และภัยที่เกิดจากการกระทำของมนุษย์ด้วยกัน ซึ่งที่ผ่านมาเมื่อเกิดเหตุการณ์ต่าง ๆ ในประเทศไทยเราก็ส่งไปช่วยเหลือนด้วย



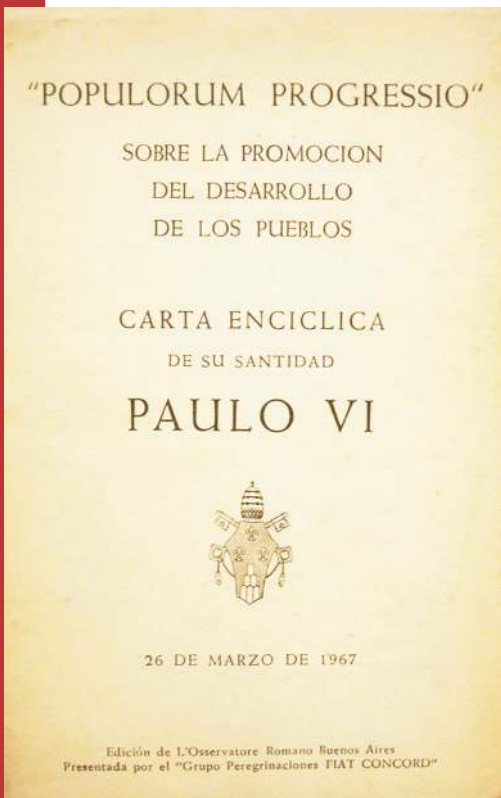
หลังสงครามโลกครั้งที่สอง ใน ค.ศ. 1945 โลกของเราเกิดการแบ่งแยกออกเป็นสองค่ายใหญ่ ๆ คือ ค่ายตะวันออกและตะวันตก และมีการก่อตั้ง **Catholic Charities** ในสหรัฐอเมริกา ซึ่งเป็นองค์กรเมตตาธรรม ตามแบบคาทอลิก โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อสงเคราะห์ผู้ที่ประสบภัยจากสงคราม โดยเฉพาะอย่างยิ่งผู้คนในประเทศที่แพ้สงคราม ในส่วนของกรุงโรมก็มีองค์กร **Pontificia Opera di Assistenza** ซึ่งเป็นองค์กรแห่ง สันตะสำนักเพื่อการเมตตาสงเคราะห์ ต่อมาอีกราว 5 ปี องค์กรสหประชาชาติได้ถูกจัดตั้งขึ้นมา และบรรดา องค์กรคาทอลิกต่าง ๆ ที่มีอยู่ก่อนแล้ว ทั้งในสหรัฐอเมริกาและในทวีปยุโรปก็เข้าไปช่วยเหลือองค์กรสหประชาชาติ ในส่วนของการช่วยเหลือเมตตาสงเคราะห์ด้วย ความเชื่อมต่อของประวัติศาสตร์ที่กล่าวมานี้ เพื่อชี้ให้เราเห็นว่า โลกของเราเรียนรู้จากความเจ็บปวดของสงครามที่ทำให้ลายชีวิตมนุษย์ เมื่อได้รับการเรียนรู้แล้วก็มีการรวมตัวในระดับ โลกเพื่อช่วยเหลือซึ่งกันและกัน และน่าสังเกตว่าการรวมตัวนี้มีจิตตารมณ์ของคริสตชนแฝงอยู่ และจิตตารมณ์ คริสตชนนี้ไม่ได้เพิ่งเกิดในสมัยสงคราม แต่มีอยู่ก่อนแล้ว ซึ่งเป็นจิตตารมณ์ที่ผลักดันให้เกิดการอดออม เกิดองค์กร เมตตาสงเคราะห์ต่าง ๆ นี้

ต่อมาใน ค.ศ. 1950-1970 มีเหตุการณ์หลายอย่าง เกิดขึ้นในพระศาสนจักร คือ ประการแรกมีการรวมตัวของ ประเทศในทวีปยุโรป เกิดองค์กรที่เรียกว่า **Caritas** ทั้งนี้ เนื่องจากยุโรปฟื้นตัวเร็ว และพัฒนาทางเศรษฐกิจและ เทคโนโลยีไปมากกว่าภูมิภาคอื่น ประการที่สอง ช่วงนี้ยังม ีการรวมตัวกันของพระศาสนจักรสากล และที่สำคัญที่สุด คือ มีการประชุมสังคายนาวาติกันที่สอง ผลจากการประชุม ครั้งนั้น ช่วยให้พระศาสนจักรตระหนักและเข้าใจพันธกิจของ ตนเอง เข้าใจว่าพระศาสนจักรเป็นอะไร ควรจะทำอะไร ทำ พันธกิจอะไรเพื่อให้โลกมีชีวิตใหม่ โลกหลังจากสงคราม มีการเปลี่ยนแปลงไปมาก ที่พูดเช่นนี้เพราะเกี่ยวข้องกับการ รณรงคในเทศกาลมหาพรตค่อนข้างมาก นั่นคือใน ค.ศ. 1950 หลายประเทศในทวีปยุโรปเริ่มฟื้นตัวได้เร็ว พระศาสนจักรเอง ก็เริ่มตั้งตัวเหมือนกัน ปัจจัยต่าง ๆ ที่นำไปช่วยเหลือคนที่ ตกทุกข์ได้ยากจึงมีจำนวนมากขึ้น

ส่วนในระดับสากลที่มีองค์กรสหประชาชาติเป็นแกนนำนั้นได้มีการตั้งกองทุนต่าง ๆ ขึ้นมา เช่น **องค์การยูเนสโก (UNESCO)** ที่ช่วยเรื่องการศึกษา หรือ**องค์การยูนิเซฟ (UNICEF)** ที่ช่วยเรื่องเด็ก ๆ เป็นต้น หลังจากพระสังฆราชที่อยู่ในทวีปยุโรปมีการแลกเปลี่ยนความคิดและประสบการณ์ร่วมกันแล้ว มีความเห็นตรงกัน ว่าพระสังฆราชน่าจะมีการรวมตัวกันเพื่อจะได้ช่วยเหลือสังคม แก้ปัญหาความยากจน และเห็นว่าองค์กร Caritas ที่มีอยู่ก่อนสงครามโลกครั้งที่สองนั้น หลังสงครามองค์กร Caritas มีการฟื้นตัวเข้มแข็งขึ้นมาก ให้ความช่วยเหลือ ได้อย่างกว้างขวาง จึงปรึกษารื้อกันในเรื่องการสังคายนาฯ ผลจากการประชุมจึงมีเอกสารฉบับหนึ่งที ่อออกมาเกี่ยวกับพระศาสนจักรในโลกสมัยนี้คือ **Gaudium et Spes** เป็นเอกสารสำคัญที่ชี้แนะพระศาสนจักรว่า จะต้องทำงานแพร่ธรรมไปในทิศทางใด (**Gaudium** แปลว่า **ความยินดี** **Spes** แปลว่า **ความหวัง**) เป็นความ ยินดีและความหวังของมนุษย์ในโลกนี้ เพราะพระศาสนจักรต้องเดินทางไปด้วยกันกับมนุษย์ในโลกปัจจุบัน ซึ่งมีทั้งความยินดี ความเศร้าโศก ความสมหวังและความไม่สมหวังอย่างไร พระศาสนจักรต้องให้ความสนใจ







จากเอกสารฉบับนี้ พระศาสนจักรได้จุดประกายความคิดใหม่ว่าการแพร่ธรรมในปัจจุบันนี้ควรเน้นงานในสังคมโลก และต่อมาอีก 2 ปี คือ ค.ศ. 1967 สมเด็จพระสันตะปาปา ปอล ที่ 6 ได้ออกเอกสารอีกฉบับหนึ่ง คือ สมณสาส์นการพัฒนาประชาชาติ (Populorum Progressio) ในช่วง ค.ศ. 1960-1970 เรียกว่าเป็นทศวรรษแห่งการพัฒนา องค์การสหประชาชาติเป็นผู้ปลุกเร้าให้เกิดการพัฒนาประเทศต่าง ๆ เราคงจำได้ในประเทศไทยของเราสมัยจอมพลสฤษดิ์ ธนะรัชต์ เอาแนวคิดแบบเสรีนิยมเข้ามาเริ่มใช้ในประเทศไทย โดยที่ประชาชนยังไม่ได้รับการเตรียมความพร้อมคตินิยมในสมัยนั้น คือ **งานคือเงิน เงินคืองาน บันดาลสุข และน้ำไหลไฟสว่าง ทางสะดวก** โดยการพัฒนามุ่งเน้นความเจริญทางด้านวัตถุเป็นสำคัญ ซึ่งยังไม่ใช้การพัฒนาที่ครบ เพราะขาดการพัฒนาด้านจิตใจ

ในเนื้อหาของสมณสาส์นการพัฒนาประชาชาติ พระศาสนจักรสอนว่า “การพัฒนาที่แท้ต้องพัฒนาครบทุกด้าน” เดิมเราไม่รู้ว่าจะใช้คำแปลอย่างไรดี เราใช้คำว่าพัฒนาคนทั้งครบ ในปัจจุบันนี้เขาใช้คำว่า “พัฒนามนุษย์แบบบูรณาการ” ซึ่งการพัฒนาแบบนี้จะต้องมีปัจจัยมาสนับสนุน บรรดาพระสังฆราชจึงตกลงกันว่าน่าจะตั้งองค์กรขึ้นเพื่อให้การสนับสนุนทางด้านปัจจัยในงานพัฒนา โดยมี **Caritas Internationalis** ซึ่งมีสำนักงานอยู่ที่กรุงโรม และเป็นสหพันธ์ของ Caritas ในทวีปยุโรป และสหรัฐอเมริกา โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อรวบรวมทุนไปช่วยประเทศที่กำลังพัฒนา หรือช่วยเพื่อนมนุษย์ที่กำลังตกทุกข์ได้ยาก ซึ่งเมื่อก่อนเราเรียกว่า **กิจกรรมตาสงเคราะห์**

ถ้าถามว่าทางพระศาสนจักรเอาทุนมาจากไหน ก็ได้มาจากการเรียกร้องทำบุญเพื่อช่วยเหลือกัน มีกล่องทำบุญเล็ก ๆ น้อย ๆ มากมาย และเมื่อคำนึงถึงเรื่องของการระดมเพื่อให้เกิดกองทุนจำนวนมาก ๆ ไว้ช่วยเหลือผู้ที่ประสบความทุกข์ยาก ก็เกิดมาจากความคิดเรื่องการรณรงค์ในเทศกาลมหาพรต (Lenten campaign) โดยมีการเสนอให้ระดมทุนในเทศกาลมหาพรต เพราะถือเป็นการเสียสละและแบ่งปันเพื่อช่วยเหลือเพื่อนที่ตกทุกข์ได้ยาก และต่อมามีการเผยแพร่ความคิดในการระดมทุนนี้ออกไปอย่างแพร่หลาย



 **Caritas**  
Internationalis

แนวคิดและกิจกรรมพัฒนาสังคมของพระศาสนจักรในประเทศไทยย้อนไปกล่าวถึงสำนักงานพัฒนาสังคม หรือ OHD (Office for Human Development) ที่จัดอบรมเฉพาะบรรดาพระสังฆราชให้รู้เรื่องสังคม และต้องเป็นผู้ที่ให้คำแนะนำกิจกรรมพัฒนาในสังฆมณฑลของตนด้วย กิจกรรมหนึ่งซึ่งเราได้พูดกันใน BISA (Bishops' Institute for Social Action) คือ การปลุกจิตสำนึกให้สัตบุรุษตระหนักถึงบทบาทของตนเองในการกิจการประกาศข่าวดีของพระศาสนจักรในเพื่อนพี่น้องของเรา จากบทเรียนที่เราได้รับรู้มาจาก BISA และ PISA (Priests' Institute for Social Action) และจากประสบการณ์ที่ได้จากการแบ่งปันรวมถึงจากการที่เราได้เยี่ยมชมในประเทศอื่น ๆ ใน ค.ศ. 1971-1972 คุณพ่ออูญนี่ และผู้พูดเองได้เดินทางไปประเทศเยอรมัน และประเทศอื่น ๆ ไปเรียนรู้วิธีการของเขา ได้เกิดความคิดว่า เราน่าจะเริ่มต้นรณรงค์เทศกาลมहाพรตจึงรวบรวมเอกสารจากประเทศฟิลิปปินส์ และอินโดนีเซียเป็นเอกสารต้นแบบที่เราใช้มากที่สุด เพื่อเป็นพื้นฐานในการรณรงค์เทศกาลมहाพรตในประเทศไทย

การรณรงค์เทศกาลมहाพรตของพระศาสนจักรในประเทศไทย หลังจากที่ได้รวบรวมประสบการณ์และเอกสารต่าง ๆ แล้ว ได้เข้าไปเรียนให้พระอัครสังฆราช ยวง นิตโย ทราบว่า สคทพ. (สภาคาทอลิกแห่งประเทศไทยเพื่อการพัฒนา) จะเริ่มต้นทำการรณรงค์เทศกาลมहाพรตตามแบบอย่างประเทศเพื่อนบ้านของเรา เพื่อที่จะได้รวบรวมปัจจัยมาช่วยสนับสนุนงานพัฒนาของเรา หลังจากทำอนุญาตเราก็เริ่มลงมือทำอันดับแรกคือ แปลเอกสารของสมเด็จพระสันตะปาปาที่เพิ่งเริ่มออกมาเป็นปีแรก ๆ และเตรียมบทเทศน์ให้กับพระสงฆ์เพื่อใช้เทศน์ในช่วงเทศกาลมहाพรต เมื่อเตรียมเอกสารเรียบร้อยแล้วได้จัดส่งไปตามวัดต่าง ๆ ปรากฏว่าปีแรกที่ทำกรรณรงค์ได้ปัจจัยมากพอสมควร ต่อมาปีที่สองเราทำแบบเดียวกัน แต่ไม่ค่อยได้ผลเท่าที่ควร โดยเฉพาะในช่วง ค.ศ. 1975-1977 แทบจะหยุดชะงักเลยทีเดียว

เราได้หันมาพิจารณาไตร่ตรองร่วมกันว่าทำไมจึงเป็นเช่นนี้ เราจึงพบว่าสิ่งที่เราทำนั้นเป็นการปฏิบัติตามทฤษฎี Top Down คือ ทำจากข้างบนลงเบื้องล่าง สัตบุรุษไม่สนใจและรับรู้สัก เห็นเป็นเรื่องใหม่ ๆ ก็ให้ความสนใจ ถือว่าเป็นการช่วยทำบุญ แต่ไม่เคยรู้ว่าสิ่งที่รณรงค์ได้มาแล้วนั้นไปใช้ทำอะไร เกิดประโยชน์กับใคร พอปีต่อ ๆ มากก็เลยไม่ค่อยให้ความร่วมมือ ซึ่งเป็นเรื่องที่เราไม่ได้ทำความเข้าใจกับบรรดาพระสงฆ์และสัตบุรุษ ว่าการรณรงค์เทศกาลมहाพรตนี้มีความหมายว่าอย่างไร เพื่ออะไร เพราะการรณรงค์นี้ไม่ใช่เรื่องของการเก็บรวบรวมปัจจัยเป็นสิ่งสำคัญ ยิ่งกว่านั้น คือ เราขาดประสบการณ์ในการเตรียมในเรื่องต่าง ๆ ข้อคิดที่เราให้ไปในบทเทศน์นั้นก้าวหน้าเกินไป พระสงฆ์และสัตบุรุษรับไม่ได้ ไม่เข้าใจงาน เลยชะงักไป



พระอัครสังฆราช ยวง นิตโย





นอกจากนั้นเงินที่เราได้มา เราเอามาใช้จ่ายค่าสมาชิกของ **Caritas Internationalis** ที่กรุงโรม ซึ่ง สคทพ. เป็นสมาชิกอยู่ เมื่อเป็นสมาชิกแล้วหากเกิดเหตุเภทภัยต่าง ๆ ไม่ว่าจะที่ไหนเราก็ต้องสมทบเงินไปช่วยเหลือ แต่ไม่ได้รายงานให้ทุกคนรับรู้ และการเก็บรวบรวมเงินเป็นมาอย่างไรเราก็ไม่รู้ เมื่อเป็นเช่นนี้เราได้ทราบว่า มีหลายประเทศที่ประสบปัญหาเช่นเดียวกับเรา ฉะนั้นเราจึงขอให้**สำนักงานพัฒนาสังคม (OHD)** จัดสัมมนาเกี่ยวกับเรื่องของการรณรงค์เทศกาลมหาพรตว่า เราควรทำอย่างไร เพื่อให้การรณรงค์นี้แพร่หลายไปอย่างมีประสิทธิภาพ โดยได้จัดขึ้นใน **ค.ศ. 1980** ที่เมืองบันดุง ประเทศอินโดนีเซีย

หลังจากที่ผู้แทนของเราได้ไปเข้าร่วมงานสัมมนา ได้รับความรู้และประสบการณ์มาทำการฟื้นฟูการรณรงค์ในประเทศไทย มุ่งปลุกจิตสำนึกของบรรดาคริสตชนว่าต่อแต่นี้ไป จะแก้บาปปรับศีลอย่างเด็ดขาดไม่พอ เราต้องลงมือทำอะไรอย่างอื่นเพื่อเพื่อนพี่น้องของเราด้วย โดยเราให้ความร่วมมือในการรณรงค์อย่างจริงจัง มีการจัดระบบการรณรงค์ใหม่ เผยแพร่ออกไปนอกแวดวงของพระศาสนจักร คือ เราเข้าใจชัดเจนแล้วว่า การรณรงค์นี้ต้องมีการปลุกจิตสำนึก สอนให้ประชาชนรู้ปัญหา และที่มาของปัญหา พร้อมทั้งเสนอวิธีการแก้ปัญหานั้น โดยการรวบรวมประชาชนเข้าเป็นกลุ่ม ร่วมกันคิดร่วมกันทำ **อาศัยสภรณ์ออมทรัพย์ (เครดิตยูเนี่ยน)** เป็นเครื่องมือที่เราใช้มาเกือบ 30 ปี และเครื่องมือนี้ปรากฏผลในช่วงนี้ที่กำลังเกิดวิกฤติเศรษฐกิจ หลายคนหันมาให้ความสนใจเรื่องของสภรณ์เครดิตยูเนี่ยนกันมากขึ้น

การเผยแพร่จากแวดวงของพระศาสนจักร คงทราบว่า ชาวพุทธที่มาติดต่อกับเรา เขาสนใจเรื่องของการรณรงค์ในเทศกาลมหาพรต เขาอยากมาเรียนรู้ว่าอะไรทำให้เกิดการร่วมมือ ร่วมจิตร่วมใจกันเป็นอย่างดี ซึ่งจุดนี้ก็คือ เรื่องของจิตตารมณ์มหาพรตนั่นเอง ต่อมาการรณรงค์ก็เผยแพร่ไปสู่แวดวงองค์กรคาทอลิกอื่น ๆ เช่น โรงเรียน และกลุ่มกิจกรรมอื่น ๆ จนกระทั่งขณะนี้บางแห่งได้ทำการรณรงค์ทั้งในและนอกเทศกาล ในเทศกาลคือ ช่วงเวลา 40 วัน นอกเทศกาล คือ การรณรงค์ในโรงเรียนในช่วงของเทศกาลเตรียมรับเสด็จ และต่อมาเป็นการขยายการรณรงค์ตลอดปี โดยการสอดแทรกจิตตารมณ์มหาพรตเข้าไปในโครงการ กิจกรรมต่าง ๆ ของหน่วยงานหรือองค์กร

เรียบเรียงจากคู่มือ

“การรณรงค์จิตตารมณ์มหาพรต”

สำนักเลขาธิการ คณะกรรมการคาทอลิกเพื่อการพัฒนา (คพน.) 2545

สามารถอ่านบทความฉบับเต็มได้ที่ <http://www.jpthai.org/content/view/515/109/>





# NEWS UPDATE

## พิธีบูชาขอบพระคุณอุทิศแด่สมเด็จพระสันตะปาปา กิตติคุณเบเนดิกต์ ที่ 16

วันศุกร์ที่ 6 มกราคม ค.ศ. 2023 เวลา 10.30 น. พระสังฆราชยอห์น บอลโก ปัญญา กฤษเจริญ เป็นประธานในพิธีบูชาขอบพระคุณอุทิศแด่สมเด็จพระสันตะปาปา กิตติคุณเบเนดิกต์ ที่ 16 ณ อาสนวิหารแม่พระบังเกิด บางนกแขวก







## ฉลองชุมชนแห่งความเชื่อ ตั้งมณฑลตราขุบุรี

วันอาทิตย์ที่ 11 ธันวาคม ค.ศ. 2022 : สามเณรลัยแม่พระนิรมล ราชบุรี



วันอาทิตย์ที่ 8 มกราคม ค.ศ. 2023 : วัดแม่พระองค์อุปถัมภ์ (วัดใน)



วันอาทิตย์ที่ 15 มกราคม ค.ศ. 2023 : วัดนักบุญฟาบีอาโน (ห้วยลึก)



วันเสาร์ที่ 28 มกราคม ค.ศ. 2023 : วัดนักบุญฟรังซิสเซเวียร์ (หาดแตง)





วันอาทิตย์ที่ 5 กุมภาพันธ์ ค.ศ. 2023 : วัดนักบุญยอห์น บอสโก (ราชบุรี)



วันอาทิตย์ที่ 12 กุมภาพันธ์ ค.ศ. 2023 : วัดแม่พระประจักษ์เมืองลู่รด (ท่าเรือ)



วันอาทิตย์ที่ 19 กุมภาพันธ์ ค.ศ. 2023 : วัดนักบุญอังเยลา (ขอนแก่น)



วันอาทิตย์ที่ 5 มีนาคม ค.ศ. 2023 : วัดพระวิสุทธิวงศ์ (แพร่หนองแดง)







## ศูนย์สังคมพัฒนา สังฆมณฑลราชบุรี

### ติดตามความก้าวหน้าของการดำเนินงานโครงการเพื่อผู้สูงอายุ

วันอังคารที่ 4 ตุลาคม ค.ศ. 2022 CARITAS GERMANY และองค์กร POM ประเทศเกาหลี ได้ติดตามความก้าวหน้าของการดำเนินงานโครงการเพื่อผู้สูงอายุ ในพื้นที่ตำบลรางบัว อำเภอบางแพ จังหวัดราชบุรี โดยมี CARITAS THAILAND เป็นผู้ประสานงานภายในประเทศไทย วัตถุประสงค์เพื่อ เยี่ยมเยียนและให้คำแนะนำในการดำเนินงานโครงการในปี 2023



### ปิดโครงการส่งเสริมและพัฒนาคุณภาพชีวิตผู้พิการไทย ประจำปี 2022

วันจันทร์ที่ 5 ธันวาคม ค.ศ. 2022 ศูนย์สังคมพัฒนา ราชบุรี จัดกิจกรรมพิธีปิดโครงการส่งเสริมและพัฒนาคุณภาพชีวิตผู้พิการไทย ประจำปี 2022 ได้รับการสนับสนุนจากมูลนิธิหอการค้าไทย โดยมีคุณสุขปราณี ตีระดา เจ้าหน้าที่มูลนิธิโคเออร์รัฐประเทศ เข้าร่วมในนามตัวแทนมูลนิธิหอการค้าไทย



### ติดตามเด็กนักเรียนทุนการศึกษามหาพรต

วันพฤหัสบดีที่ 26 มกราคม ค.ศ. 2023 เจ้าหน้าที่ศูนย์สังคมพัฒนา ราชบุรี ลงพื้นที่ไปงลึก บางกลอย อ.แก่งกระจาน จ.เพชรบุรี เพื่อติดตามเด็กนักเรียนทุนการศึกษามหาพรต พร้อมมอบข้าวสารอาหารแห้ง และผ้าห่มจำนวน 200 ผืน (ได้รับการสนับสนุนจากอัครวินแห่งมอลต้า)







## อนุสรณ์สถานบ้านเนรบางช้าง-บางนกแขวก ฉลองครบรอบ 1 ปี บ้านพระหฤทัย

วันเสาร์ที่ 17 ธันวาคม ค.ศ. 2022 อธิการบ้านพระหฤทัยและเจ้าหน้าที่ได้จัดงานฉลองครบรอบ 1 ปี ในการเปิดสถานบ้านพระหฤทัย ซึ่งเป็นอนุสรณ์สถานบ้านเนรบางช้าง-บางนกแขวก เริ่มด้วยพิธีบูชาขอบพระคุณ และเสกธูปแม่พระไทย โดยพระสังฆราชยอห์น บอลโก ปัญญา กฤษเจริญ เป็นประธานพิธี หลังพิธีได้ร่วม แสดงความยินดีโอกาสวันคล้ายวันเกิดของพระคุณเจ้า (ล่วงหน้า) รับประทานอาหารเย็นและรับฟังดนตรีคณะอนุกรรมการดนตรี ศักดิ์สิทธิ์ สังฆมณฑลราชบุรี มีผู้มาร่วมงานประมาณ 150 คน



## สำนักงานสังฆมณฑลราชบุรี

### อบรมบุคลากรประจำศูนย์สังฆมณฑลราชบุรี

วันพุธที่ 30 พฤศจิกายน ค.ศ. 2022 สำนักงานสังฆมณฑลราชบุรี จัดอบรมหัวข้อ “การพัฒนาศักยภาพทางอารมณ์และทักษะการทำงานร่วมกัน” ให้แก่บุคลากรประจำศูนย์สังฆมณฑลราชบุรี โดยมีคุณพ่อจิตตพล ปลั่งกลาง คณะพระมหาไถ่ เป็นวิทยากร มีผู้เข้าร่วมอบรม 25 คน ณ บ้านพระหฤทัย จ.สมุทรสงคราม



## ชมรมเวชบุคคลคาทอลิก สังฆมณฑลราชบุรี

### ชมรมเวชบุคคลคาทอลิก สังฆมณฑลราชบุรีออกหน่วยปฐมพยาบาลเคลื่อนที่โอกาสฉลองวัด







## คณะกรรมการคาทอลิกเพื่อสตรี สังฆมณฑลราชบุรี สัมมนา-สัมมนา-สตรี คคส. ครั้งที่ 13

วันพุธที่ 11-วันศุกร์ที่ 13 มกราคม ค.ศ. 2023 คณะกรรมการคาทอลิกเพื่อสตรี สังฆมณฑลราชบุรี เข้าร่วมสัมมนา-สัมมนา-สตรี คคส. ครั้งที่ 13 ในหัวข้อ “บทเรียนและแนวปฏิบัติที่ดี ในการทำงานเพื่อลดความรุนแรงในครอบครัว” ณ ศูนย์ประชุมมหาไถ่ พัทยา จ.ชลบุรี โอกาสนี้ สตรี จำนวน 3 ท่านของเรา เข้ารับใบประกาศเกียรติคุณ "สตรีผู้กล้า ฝ่าวิกฤติชีวิตเพื่อสังคม" ได้แก่ ช.นิทวดา อ่อนเทศ คุณสายสุนีย์ เสียงไพเราะ และคุณวิรัชกา หลวงจอก พร้อมกับสตรี อีก 10 สังฆมณฑล



## ชมรมผู้สูงอายุ สังฆมณฑลราชบุรี

### สัมมนาและประชุมใหญ่สามัญคณะกรรมการคาทอลิกเพื่อผู้สูงอายุ ประจำปี 2022

วันอังคารที่ 22-วันพฤหัสบดีที่ 24 พฤศจิกายน ค.ศ. 2022 ตัวแทนคณะกรรมการชมรมผู้สูงอายุ สังฆมณฑลราชบุรี เข้าร่วมสัมมนาและประชุมใหญ่สามัญคณะกรรมการคาทอลิกเพื่อผู้สูงอายุ ประจำปี 2022 ครั้งที่ 19 ณ ศูนย์อภิบาลคามิลเลียน ลาดกระบัง กรุงเทพฯ



### กิจกรรมโรงเรียนศิษย์พระคริสต์

วันอาทิตย์ที่ 29 มกราคม ค.ศ. 2023 ชมรมผู้สูงอายุ สังฆมณฑลราชบุรี จัดกิจกรรมโรงเรียนศิษย์พระคริสต์โดย ผอ.ร.ร. นายธัญญา ศิโรรัตน์ธัญโชค นำผู้สูงอายุกลุ่มจอมบึงเข้าร่วมกิจกรรม โดยมีคุณพ่อศราวิน พัดศรีเรื่อง จิตตภากรฯ เป็นประธานพิธีบูชาขอบพระคุณ ขอพรแก่ผู้สูงอายุและคณะกรรมการชมรม ณ วัดแม่พระนิจจานุเคราะห์ (ทุ่งเขาหลวง) อ.จอมบึง จ.ราชบุรี







## ศูนย์คริสตศาสนธรรม สังฆมณฑลราชบุรี ฟื้นฟูจิตใจนักเรียนคาทอลิก ชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 3 โรงเรียนในสังฆมณฑลราชบุรี

วันเสาร์ที่ 26 พฤศจิกายน ค.ศ. 2022 ศูนย์คริสตศาสนธรรมราชบุรี จัดการฟื้นฟูจิตใจให้กับนักเรียนคาทอลิก ชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 3 ในสังฆมณฑลราชบุรี หัวข้อ “ก้าวเดินตามเสียงพระเยซู” โดยมี คุณพ่อ วัชศิลป์ กฤษเจริญ และเจ้าหน้าที่ศูนย์คริสตศาสนธรรมราชบุรี เป็นผู้นำการฟื้นฟูจิตใจ มีนักเรียนเข้าร่วมจำนวน 29 คน ณ ห้องบอลโก 1 วัดนักบุญยอห์น บอลโก (ราชบุรี)



### วันชุมนุมครูคำสอน สังฆมณฑลราชบุรี ครั้งที่ 29

วันเสาร์ที่ 17 ธันวาคม ค.ศ. 2022 สังฆมณฑลราชบุรี โดยศูนย์คริสตศาสนธรรมสังฆมณฑลราชบุรี ได้จัดชุมนุมครูคำสอน สังฆมณฑลราชบุรี ครั้งที่ 29 ในหัวข้อ “ก้าวเดินไปด้วยกันด้วยความเชื่อ” มีผู้เข้าร่วมทั้งสิ้น 83 ท่าน ณ หอประชุมยอห์นบอสโก โรงเรียนดรุณาราชบุรีวิเทศศึกษา



### สัมมนาบุคลากรประจำศูนย์คริสตศาสนธรรม ครั้งที่ 16

วันจันทร์ที่ 13-วันศุกร์ที่ 17 กุมภาพันธ์ ค.ศ. 2023 คุณพ่อและเจ้าหน้าที่ศูนย์คริสตศาสนธรรมจาก 11 สังฆมณฑลได้เข้าร่วมสัมมนาบุคลากรประจำศูนย์คริสตศาสนธรรม มีผู้เข้าร่วมทั้งสิ้น 43 ท่าน ณ โรงแรมปาร์คอนน์ สังฆมณฑลเชียงราย







## แผนกยูวธรรมทูต สังฆมณฑลราชบุรี

### งานชุมนุมยูวธรรมทูตและวันพระคัมภีร์

วันเสาร์ที่ 4 กุมภาพันธ์ ค.ศ. 2023 ศูนย์คริสตศาสนธรรมราชบุรี ร่วมกับแผนกยูวธรรมทูต สังฆมณฑลราชบุรี จัดงานชุมนุมยูวธรรมทูตและวันพระคัมภีร์ เริ่มด้วยพิธีบูชาขอบพระคุณ ประธานในพิธีโดยคุณพ่อ ไตรรงค์ มุลตรี ร่วมด้วย มงชินญอร์ ดาเนียล ทุมเอด เลขาธิการพระสมณทูตวาติกันประจำประเทศไทย หลังจบพิธีบูชาขอบพระคุณ มีการมอบรางวัลการประกวดผลงานยูวธรรมทูตและการสอบพระคัมภีร์ “หนังสืออพยพ” และร่วมกิจกรรมฐานพระคัมภีร์ หนังสืออพยพและฐานยูวธรรมทูต มีผู้เข้าร่วมงานทั้งสิ้น 422 คน ณ อาสนวิหารแม่พระบังเกิด และโรงเรียนทรุณยานูเคราะห์ บางนกแขวก จ.สมุทรสงคราม







## คณะกรรมการเพื่อพระคัมภีร์ สังฆมณฑลราชบุรี อบรมผู้ประสานงานพระคัมภีร์

วันเสาร์ที่ 19 พฤศจิกายน ค.ศ. 2022 คณะกรรมการเพื่อพระคัมภีร์ สังฆมณฑลราชบุรี ได้จัดอบรมผู้ประสานงานพระคัมภีร์ ระดับวัดและโรงเรียน โดยมีคุณพ่อสุรชาติ แก้วเสนีย์ เป็นวิทยากรให้ความรู้เรื่องพระคัมภีร์พื้นฐาน และมีการแบ่งปัน ระดมความคิดเพื่อนำไปสู่ภาคปฏิบัติในหัวข้อ “การประกาศข่าวดีโดยใช้พระคัมภีร์” มีผู้เข้าร่วมจำนวน 90 คน ณ บ้านพระหฤทัย จ.สมุทรสงคราม



## หน่วยงานประกาศพระวรสารสู่ปวงชน วันรวมพลคนแพร์ธรรม

วันเสาร์ที่ 7 มกราคม ค.ศ. 2023 หน่วยงานประกาศพระวรสารสู่ปวงชน จัดงานรวมพลคนแพร์ธรรม เป็นการชุมนุมพบปะของสมาชิกฆราวาสแพร์ธรรมตั้งแต่วรุ่น 1 ถึงวรุ่น 11 มีกลุ่มโปโคลาเรมาร่วมแบ่งปันในเรื่องการประกาศข่าวดีด้วยความรักและการกระทำตามพระวาจา มีผู้เข้าร่วม 80 คน ณ บ้านพระหฤทัย จ.สมุทรสงคราม



ขอบคุณภาพ: สื่อมวลชนคาทอลิก ราชบุรี, ศูนย์สังคมพัฒนา, FB: สังฆมณฑลราชบุรี, FB: ศูนย์คำสอน ราชบุรี, FB: หน่วยงานประกาศพระวรสาร ราชบุรี และ FB: พนิดา แหวกวารี



# งานาน... ที่อดีต

Gallery

โดย ระเบียบส์



“ร่อนเทียน เรียน อ่าน”

คำสอน ก่อนทาส ฟ่านรู้  
เพลงพิศดู ครูแท้ คือพระเอย



# กาลครั้งหนึ่ง

once upon a time

โดย จิรายุทธ กลิ่นสวัสดิ์

## "ภาษาวัด" (พาส่า วัด)

PHASÁ VẮT

Dictionary Annamiticum Lusitanum et Latinum

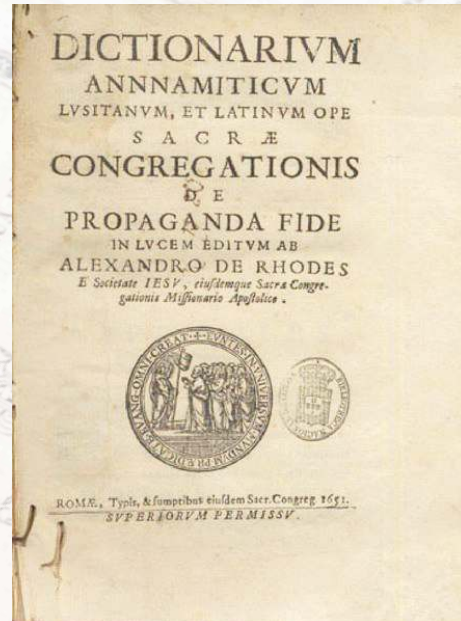
Alexander De Rhodes



ในแวดวงคาทอลิกแล้ว บางท่านคงรู้จักกับคำว่า “ภาษาวัด” หรือบางท่านที่อาวุโสสักหน่อยก็อาจจะเคยได้เรียน เขียน อ่าน หรือสัมผัสกับหนังสือที่เขียนด้วยภาษาแบบนี้มาแล้ว แต่ก็คงมีอีกหลายคนที่ไม่เคยได้ยินคำ ๆ นี้มาก่อน หากจะอธิบายให้คนที่ไม่เคยรู้จัก โดยเฉพาะอย่างยิ่งพี่น้องที่ไม่ใช่คาทอลิกให้เข้าใจว่าภาษาวัดคืออะไรนั้นก็สามารถอธิบายสั้น ๆ ได้ว่า มันคือการเขียนคำภาษาไทยด้วยอักษรโรมันโดยบรรดามิชชันนารี ซึ่งก็เป็นเหมือนกับการถ่ายเสียงของภาษาคาราโอเกะในปัจจุบันนั่นเอง

เราคงปฏิเสธไม่ได้ว่า การที่บรรดามิชชันนารีได้เดินทางเข้ามาเผยแผ่คริสต์ศาสนาในประเทศไทยนั้น ได้นำความเจริญและการเปลี่ยนแปลงต่าง ๆ มากมาย ไม่ว่าจะเป็นเรื่องของการศึกษา การแพทย์ เทคโนโลยี ศิลปวิทยาการต่าง ๆ รวมทั้งภาษาของเราด้วย

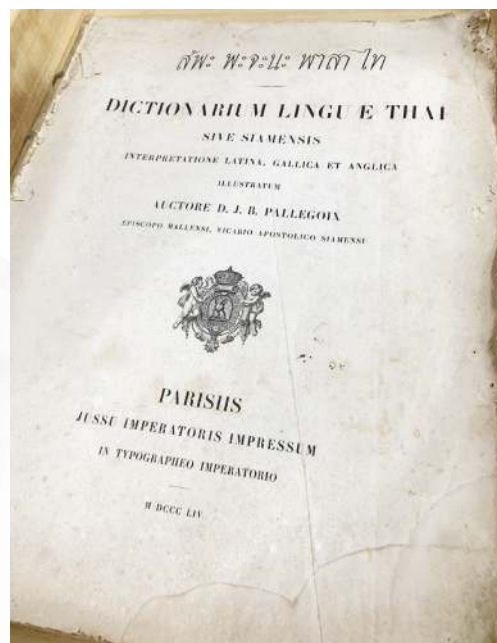
เมื่อบรรดามิชชันนารีต้องการสื่อสารกับคนท้องถิ่นก็จำเป็นต้องใช้ภาษาท้องถิ่น หากแต่ตัวอักษรของภาษาไทยนั้นมีความยากต่อการใช้งานของบรรดามิชชันนารี ดังนั้นเพื่อเป็นการอำนวยความสะดวกให้แก่บรรดามิชชันนารีในการแพร่ธรรม จึงได้มีการนำภาษาไทยมาประยุกต์เข้ากับภาษาที่บรรดามิชชันนารีใช้ นั่นคือ การเขียนคำภาษาไทยด้วยตัวอักษรโรมัน ซึ่งวิธีการเช่นนี้ ก็ไม่ได้เกิดขึ้นกับภาษาไทยเท่านั้น หากแต่เกิดขึ้นกับภาษาอื่น ๆ ด้วย เช่น ภาษาเวียดนาม โดยในศตวรรษที่ 17 บาทหลวงอเล็กซานเดอร์ เดอ โรดส์ (Alexander De Rhodes) มิชชันนารีชาวฝรั่งเศสเริ่มคิดค้นระบบการสะกดด้วยอักษรโรมันเพื่อทดแทนตัวอักษรของภาษาเวียดนามในขณะนั้น โดยท่านได้ศึกษา ค้นคว้าและเรียบเรียงจนเกิดเป็นพจนานุกรม 3 ภาษา ได้แก่ เวียดนาม โปรตุเกส ละติน (Dictionarium Annamiticum Lusitanum et Latinum of Alexandre de Rhodes) ซึ่งมีความสำคัญอย่างมากต่อภาษาเวียดนามในปัจจุบัน



บาทหลวงอเล็กซานเดอร์ เดอ โรดส์



สำหรับประเทศไทย พระสังฆราชอาร์โนต์ อังตวน การ์โนลต์ (Bishop Arnaud Antoine Garnault) ประมุขมิสซังสยามในยุคนั้น ได้จัดพิมพ์หนังสือคำสอน คริสตัง “คฤศตัง” (Kham Son Christang) เป็น “ภาษา วัด” ใน ค.ศ. 1796 ซึ่งถือเป็นหลักฐานการพิมพ์หนังสือ เล่มแรกในสยาม ในเวลาต่อมา พระสังฆราชฌ็อง บัปติสต์ ปัลเลอกัว (Bishop Jean-Baptiste Pallegoix) ประมุขแห่งมิสซังสยามในขณะนั้น ก็ได้เรียบเรียง พจนานุกรม 4 ภาษา ซึ่งมีการจัดพิมพ์ครั้งแรกใน ค.ศ. 1854 พจนานุกรม 4 ภาษานี้มีชื่อว่า “ศัพท์ พระเจฉนะ พาสา ไท” (Dictionarium lingue Thai, sive siamensis interpretatione latina, gallica et anglica illustratum)



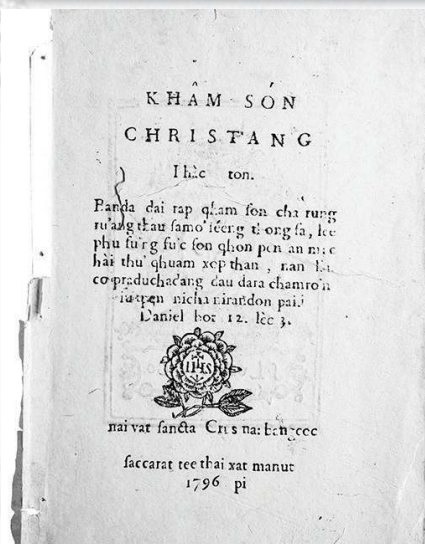
Bishop Jean-Baptiste Pallegoix



พระสังฆราชฌ็อง บัปติสต์ ปัลเลอกัว

การประกาศข่าวดีของมิชชันนารีนั้น มิใช่เพียงแค่ การเผยแผ่ความเชื่ออย่างเดียว แต่พวกท่านยังได้ให้ความ ช่วยเหลือ พัฒนาความเป็นอยู่ของสัตบุรุษในทุก ๆ ด้าน เพื่อให้พวกเขาอยู่ดีกินดี มีสุขอนามัยที่เหมาะสม ด้วยการ สอนวิชาความรู้ต่าง ๆ ในการประกอบสัมมาอาชีพ และ การดำเนินชีวิตคริสตชน

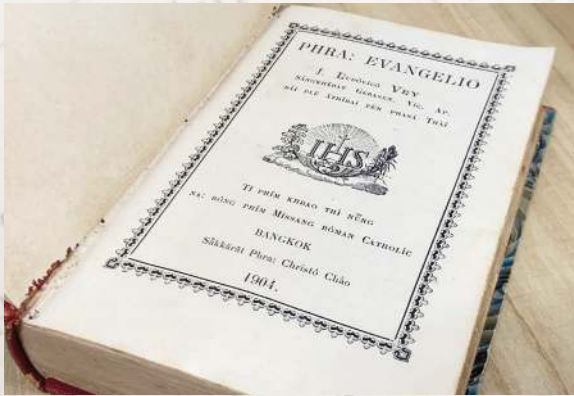
เรื่องมือในการแพร่ธรรมของมิชชันนารีที่ สำคัญอย่างหนึ่ง ก็คือการจัดพิมพ์หนังสือเพื่อให้ คริสตชนไทยได้ใช้ในชีวิตประจำวัน เป็นต้นใช้สำหรับการ ประกอบพิธีกรรม สวดภาวนา และในการศึกษาหา ความรู้ต่าง ๆ จนทำให้มีหนังสือภาษาวัดออกมาใช้กัน แพร่หลายในช่วงเวลาหนึ่ง ตัวอย่างของการจัดพิมพ์หนังสือ ที่เขียนด้วยภาษาวัดของมิชชันนารีในอดีต เช่น หนังสือ คำสอน หนังสือพระวรสาร ประนิพนทินหรือปฏิทิน เป็นต้น



คำสอนคฤศตัง” KHAM SON CHRISTANG



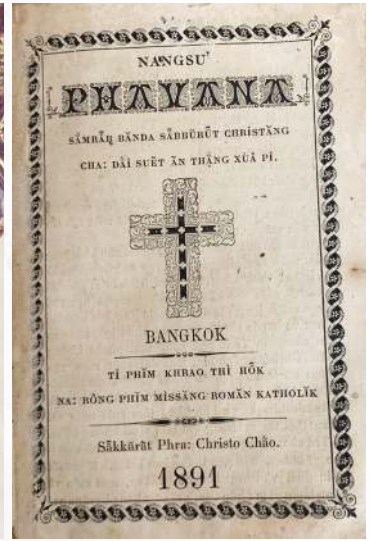




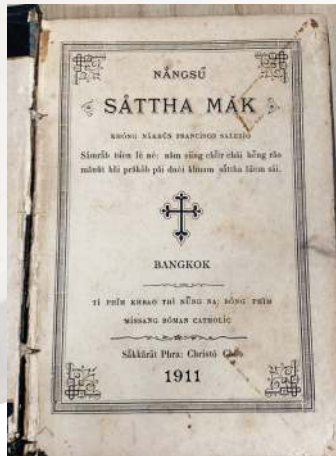
“PHA: EVANGELIO” 1904



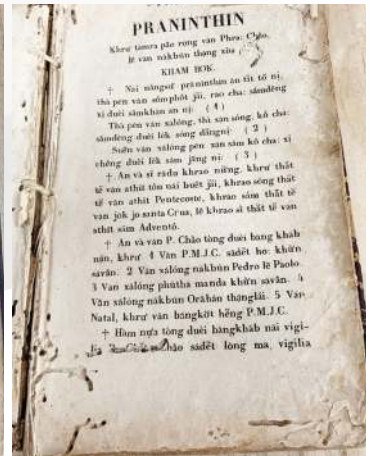
“สารสาสน์คฤศตัง” SARASAT CHRISTANG 1918



“NANGSU PHAYANA” 1892-1915



“NANGSU SĀTTHA MAK” 1911



“PRANINTHIN”

## บรรณานุกรม

วีรศักดิ์ จันทร์สงแสง. (2562). คาทอลิกการพิมพ์. *สารคดี*. 35(415), 90-93.

หอจดหมายเหตุอัครสังฆมณฑลกรุงเทพฯ. (2558). พระสังฆราช เมือง บัปติสต์ ปัลเลอกัว. <https://catholichaab.com/main/index.php/2015-09-22-02-42-26/biography/2015-09-22-08-08-12/445-baptiste-pallegoix>.

Alexandre de Rhodes. (n.d.). In *Hmong*. [https://hmong.in.th/wiki/Alexandre\\_de\\_Rhodes](https://hmong.in.th/wiki/Alexandre_de_Rhodes)

Dictionarium Annamiticum Lusitanum et Latinum. (n.d.). In *Hmong*. [https://hmong.in.th/wiki/Dictionarium\\_Annamiticum\\_Lusitanum\\_et\\_Latinum](https://hmong.in.th/wiki/Dictionarium_Annamiticum_Lusitanum_et_Latinum).

Jean-Baptiste Pallegoix. (1854). *Dictionarium linguae Thai, sive siamensis interpretatione latina, gallica et anglica illustratum*. Parisiis, jussi Imperatoris impressum.



1

BỐT SÁMRĀB VĂN CHẶN.

Khà tễ mǎhà Maria phũ sǎksith thũk prǎkan, pěn nang phǎja Chǎo hěng muàng sǎvǎn ! Khàphǎchǎo nị dǎi pěn khà phidísat prǎman xạ jũ lẹo, lẹ bǎtnị k. p. c. ma thǎvái tuá pěn khà prǎnibǎt kễ thàn pěn nitchǎkan pǎi. Pěn chǐng thiềng thệ, khàphǎchǎo cha: chǎmrón xivitr sǎk phieng dǎi, kớ cha: tǎng chǎi cha: nǎbthủ lẹ prǎnibǎt kễ thàn phieng nặn. Khó prốt rǎb ǎo khà-

6

2

phǎchǎo pěn khà jũ tài phra: bǎth, mện mǎi sỏm khó jǎ dǎi mỏn lǎi khǎb sía lỏi. O Manda khỏng k. p. c. nị ỏi! k. p. c. dǎi tǎng khuam vǎi chǎi nǎi thàn pěn thì sủt, lẹo khàphǎchǎo mỏthǎna sǎnrǎsỏn Phra: Ong dǎi prốt prǎsǎt hǎi mi khuam vǎi chǎi dǎng nặn. Mủa pang kỏn k. p. c. dǎi pěn vibǎk kǎm tỏk nǎi khuam bǎb kớ chǐng; thặng nặn dexa: phra: barǎmi hěng Phra: Jesu Christo lẹ khǎm vǐngvon khỏng thàn duèi, khàphǎchǎo vǎi chǎi và dǎi lu: kễ thỏt lẹo. Thặng nị kớ mǎi pho mǐdǎi, ỏ Manda prǎkỏb duèi phra: thǎi ari pěn ǎn jǐng nǎknǎ ! Khàphǎchǎo khít pǎi kớ pěn thũkh kluà và cha: sía phra: khũn ǎnỉsỏng ik lỏo, duèi và khàphǎchǎo tǎng jũ nǎi prǎchỏn nuàng nuàng pǎi; sǎttru mǎn mǎi jũt mǎi jỏn tểng thethubai lỏ luàng khàphǎchǎo nitchǎkan pǎi. Hẻtxǎnị khó prốt pỏng kǎn khàphǎchǎo xuèi rỏb sủ tỏ nǎrỏk sủng ma prǎchỏn, jǎ dǎi thặng la: khàphǎchǎo hǎi tỏk nǎi khuam bǎb, krǎthǎm khủàng phra: thǎi hěng Phra: phũtthỉ Bủt ik lỏi. Khó jǎ hǎi khàphǎchǎo hǎi thà thang thì cha: sía Phra: Chǎo lẹ sǎvǎn lẹ vǐnjan. O mǎhà Maria nị lẹ phra: khũn jǎi luàng sủng khàphǎchǎo ỏn von, prǎthǎnǎ lẹ vǎi chǎi cha: dǎi rǎb prǎthan de-

3

xa: khǎm vǐngvon khỏng phũttha: Manda lẹ. Amen.

Hǎi suẻt Ave Maria sǎm hỏn pěn thì khó sǎma kễ sía sủng khǎm jǎb xạ ǎn khỏn ǎthǎn và klỏo thặng mǎhà phrỏmmǎchari Maria ǎn sǎksith.

ตัวอย่างบทกวีมาจากหนังสือภาษาวัต  
(หนังสือภาษา "NANGSU PHAVANA" 1892-1915)

1

บทสำหรับวันจันทร์

ข้าแต่มหา มารีอา ผู้ศักดิ์สิทธิ์ทุกประการ เป็นนางพญาเจ้าแห่งเมืองสวรรค์ ข้าพเจ้านี้ได้เป็นข้าฝึตีสัจ (ปีศาจ) ประมาณข้าอยู่แล้ว และบัดนี้ ข้าพเจ้ามาถวายตัวเป็นข้าปรนนิบัติแก่ท่านเป็นนิกาลไป เป็นจริงเที่ยงแท้ ข้าพเจ้าจะจำเริญชีวิตสักเพียงใดก็จะตั้งใจ จะนับถือและปรนนิบัติแก่ท่านเพียงนั้น ขอโปรดรับเอาข้าพเจ้า

2

เป็นข้าฯ อยู่ใต้พระบาท แม้นไม่สมขออย่าได้เหมือนโล่กลับเสียเลย ไอ่มารดาของข้าพเจ้านี้ โอ้! ข้าพเจ้าได้ตั้งความไว้วางใจในท่านเป็นที่สุด แล้วข้าพเจ้าโมทนา สรรเสริญพระองค์โปรดประสาทให้มีความไว้วางใจ ดั่งนั้น เมื่อปางก่อนข้าพเจ้าได้เป็นวิบากกรรม ตกในความบาปก็จริง ทั้งนั้นเดชพระบารมีแห่งพระเยซูคริสต์ และคำวิงวอนของท่านด้วย ข้าพเจ้าไว้วางใจว่าได้สะแกโทษแล้ว ทั้งนี้ก็ไม่พอมิได้ ไอ่ มารดาประกอบด้วยพระทัยอารี เป็นอันจริงนิกหนา ข้าพเจ้าคิดไปก็ เป็นทุกข์กลัวว่าจะเสียพระคุณอันสงส์อีกแล้ว ด้วยว่าข้าพเจ้าตั้งอยู่ในประจัญเนื่อง ๆ ไป ศัตรูมันไม่หยุดไม่หย่อน แต่งเททุบาย (เพทุบาย) ล่อลวงข้าพเจ้านิจกาลไป เหตุฉะนี้ขอโปรดป้องกันข้าพเจ้า ช่วยรบสู้ต่ออนรกซึ่งมาประจัญ อย่าได้ทิ้งละข้าพเจ้าให้ตกในความบาปกระทำเคื่องพระทัยแห่งพระพุทธิบุตรอีกเลย ขออย่าให้ข้าพเจ้าหาทำทางที่จะเสียพระเจ้าและสวรรค์และวิญญูณ ไอ่ มหามารีอา นี้ และพระคุณใหญ่หลวงซึ่งข้าพเจ้าอ่อนวอน ปรารธนาและไว้วางใจจะได้รับประทานเดชะ

3

คำวิงวอนของพุทธมารดาและ อามเณ  
ให้สวดอาเวมารีอา 3 หน เป็นที่ขอสมแก่เสียซึ่งคำหยาบช้าอันคนอธรรมมีว่ากล่าวถึงมหาพรหมจารี มารีอาอันศักดิ์สิทธิ์

# RATCHABURI DIOCESE BULLETIN

Vol. 36 No. 3 January-April 2023

[www.ratchaburidio.or.th](http://www.ratchaburidio.or.th)



หรือติดตามผ่านทางเว็บไซต์ได้ที่

[www.ratchaburidio.or.th/main/rbd-journal](http://www.ratchaburidio.or.th/main/rbd-journal)